ID: 19582

FR

FENDEUSE DE BUCHES LANCMAN

V: 1.7

TYP: STAWX 13, STAWX 17, STAWX 21



CE

MANUEL D'UTILISATION

LANCMAN® by GOMARK

GOMARK d.o.o.
Čeplje 56,
SI-3305 Vransko, Slowenien
http://www.LANCMAN.si

Les instrucions sont la propriété intelectuelle de la société GOMARK d.o.o.
Toute reproduction ou copie des instructions à l'insu du propriétaire est passible de poursuite !Ê
Edition de JULLIET 2024, contenant une déclaration de conformité.

AVERTISSEMENT
CETTE MACHINE PEUT ÊTRE UTILISÉ SEULEMENT PAR UNE PERSONNE QUI EST FAMILIERE AVEC SON MODE D'EMPLOI ET DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ!

SI LA MACHINE EST UTILISÉ PAR UNE TIERCE PERSONNE IL EST OBLIGATOIRE DE LUI DONNER LES INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT SA BONNE UTILISATION, SON ENTRETIEN, ET SA RÉALISATION !

Table des matières

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ *4*
GARANTIE *5*
1. PRODUCTION - UTILISATEUR *7*
2. UTILISATION *7*
3. SERVICE APRES-VENTE ET PIECES DE RECHANGE *7*
4. CARACTERISTIQUES ET DESCRIPTION DE LA MACHINE *8*
4.1 Fiches technique LANCMAN STAWX 13 ..... *8*
4.2 Fiches technique LANCMAN STAWX 17 ..... *9*
4.3 Fiches technique LANCMAN STAWX 21 ..... *10*
4.4 Description de la machine *11*
5. SYMBOLES ET IDENTIFICATION *12*
5.1 Symbole avec leur signification pour la machine et plaque d'identification *12*
5.2 Pictogrammes de sécurité *13*
6. SECURITÉ *17*
7. INSTALATION DE LA FENDEUSE POUR LE TRAVAIL *18*
7.1 Remplissage de l'essence *18*
7.2 Mise en marche du moteur *18*
8. TRAVAIL AVEC LA FENDEUSE À BOIS *19*
8.1 Installation de la fendeuse *19*
8.2 Mettre la fendeuse en position de travail *19*
8.3 Fendeuse à bûches avec moteur à essence *21*
8.4 FENDEUSE AVEC ENTRAINEMENT ELECTRIQUE *21*
8.5 Fendeuse combiné à l'électricité et à la prise de force *22*
8.6 Mise sous tension du système *22*
8.6.1 Modèle Classique 22
8.6.2 Modèle MULTISPEED 23
8.7 FENDANGE DU BOIS *23*
8.8 Mecanismes de levage de bûches *25*
8.9 Réglage de la course du coin à fendre *26*
9. TRANSPORT ET STOCKAGE DE LA MACHINE *27*
9.1 Préparer le vérin pour le transport de la fendeuse *27*
9.2 Mise en place de la fendeuse pour le transport *27*
10. ENTRETIEN ET MAINTENANCE *31*
10.1 Règles de sécurité générales *31*
10.2 Inspection de la fendeuse *31*
10.3 Le système hydraulique *31*
10.4 La tige du vérin *31*
10.5 Entretien des fendeuses *31*
10.6 Changement du filtre à huile *32*
10.7 Lubrification de la machine *32*
10.8 Les glissières de la fendeuse *32*
11. DEPANNAGE *33*
12. ELEMENTS CONSOMMABLES DE LA FENDEUSE *33*
13. SCHEMA HYDRAULIQUE *34*
14. SCHEMA ELECTRIQUE - CIRCUITS *36*
14.1 Entrainement électrique 400V/5.5 kW *36*
14.2 Entraînement électrique sur la machine combi 400V/5.5 kW *37*

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

DÉCLARATION DE CONFORMITE CE N. 01/STAWX

Le soussigné déclare, au nom de l'entrprise GOMARK d.o.o., Čeplje 56, 3305 VRANSKO que les fendeuses de bûches désignées ci-dessous sont conformes aux spécifications des directives ci-dessous et également conforme aux dispositions des normes harmonisées ci-dessous :

Cette déclaration ne s'applique pas aux modifications apportées à la machine.

FENDEUSE DE BUCHES LANCMAN™

Type: STAWX 13, STAWX 17, STAWX 21

Numéro de série: sur la plaque d'identification de la machine
Date de fabrication: sur la plaque d'identification de la machine

DIRECTIVE CE	**CONFORMITÉ AUX DISPOSITIONS DES NORMES EUROPEENNES**
CE-DIRECTIVE MACHINES 2006/42/ES	EN 609-1:2017 – Sécurité des fendeuses de buches
CE-DIRECTIVE SUR LES HAUTES TENSIONS 2006/95/ES	
CE-COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE 2004/108/ES	

Responsable de la documentation technique: Gomark d.o.o., Čeplje 56, 3305 Vransko.

Čeplje, 03.01.2024

Personne responsable:
Matjaž GOSAK

GOMARK
trgovina in proizvodnja, d.o.o.
Čeplje 52, SI-3305 VRANSKO

GARANTIE

CONDITIONS DE GARANTIE.
La garantie s'applique à la machine et ses composants, dans le cas de condition normale d'utilisation(comme décrit dans les instructions) et si la machine est en parfait etat de marche.

Période de garantie:

- **Pour un usage personnel la garantie s'étend sur 24 mois**
- **Pour un usage profesionnel la garantie s'étend sur 12 mois (industrie).**

La Garantie couvre le remplacement de pièces reconnues défectueuses et les travaux annexes mais ne concerne pas les frais de transport. La garantie est valable avec un certificat de garantie dûment rempli ainsi que la facture .
La garantie est annulée dans les cas suivant:
- non respect du manuel d'instruction
- si des interventions ont été effectués par des personnes non agrées par le fabricant ou le distrubuteur
-remplacement de pièces non d'origine
- Des conditions non normales d'utilisation et
- en raison de dommages causées par des chocs mécaniques dû à la faute de l'utilisateur ou d'un tiers.
La garantie ne s'applique pas aux pièces d'usures ou consommables qui est indiqué dans les instrucions.
La garantie ne s'applique pas dans le cas ou les instructions ont été ignorés et qui font partie intégrante de la machine. La garantie sera automatiquement annulé en cas d'interventions ou de réparations non autorisées sur la machine.
Pour connaitre le centre d'entretien agré, s'adresser au revendeur ou au constructeur.

Déclaration d'auto-element de construction et données techniques

Fabricant de la remorque: GOMARK d.o.o.
Čeplje 56, 3305 Vransko, Slovenie

Type de remorque: remorque avec fendeuse de bûches

Marque et type: LANCMAN STAWX _____

Numéro de série : _____

Informations sur les données techniques pour les véhicules remorquables:

Vitesse technique maximale:	*80 km/h, 750 kg*
Chargement maximum autorisé sur la remorque:	*75 kg*
Vitesse et charge maximale par essieu:	*80 km/h, 750 kg*
Fabricant de l'essieu:	*AL-KO Kober GmbH*
Type d'essieu:	*700-5*
Dimension des pneus:	*155 R 13 C 84 N*
Pneus dynanomètres fixé:	*100 km/h, 480 kg*

Nous déclarons que la remorque est conçue selon les normes et les directives européennes.

À Čeplje, le 12.8.2024

Matjaž GOSAK, directeur
GOMARK d.o.o.

GOMARK
trgovina in proizvodnja, d.o.o.
Čeplje 52, SI-3305 VRANSKO

1. PRODUCTION - UTILISATEUR

Cher client,

Nous vous remercions de votre confiance que vous nous avez donné en achetant notre produit. Nous sommes certain qu'ils vous donnera entière satisfaction. Avant la première utilisation, lisez attentivenemt et veiller à bien comprendre les informations sur la sécurité, son utilisation et son entretien, pour être bien familiarisé avec sa fonctionnabilité et de l'environnement de travail de la machine. Ce guide est structuré de manière à vous aider dans toutes les activités nécessaires avant sa première mise en marche, et de mener des contrôles de mantenance réguliers.

⚠ **Dans le cas ou vous décidez de céder la machine à une tierce personne, il faut lui remettre cet notice pour un emploi en toute sécurité et une bonne utilisation de l'appareil.**

Pendant la lecture des instructions, portez une attention particulière aux chapitres et paragraphes qui sont marqués par le symbole suivant.

⚠ **Ce signe dans le texte dans les instructions insiste particulièrement sur l'importace des recommandations du manuel.**

Nous nous reservons le droit de modifier le design et d'apporter des améloirations techniques.

Toute reproduction partielle ou complète de ces instructions, texte et de ces images est un délit.

2. UTILISATION

La fendeuse de bûches LANCMAN est destinée à la coupe de bûches de différentes longueurs et épaisseurs. Le coin est à commande hydraulique. Le système hydraulique peut être alimenté par cardan soit par prise hydraulique transmise par le tracteur.

La fendeuse fonctionne par deux poignées de commande. Poussez les deux poignées simultanèment, le coin à fendre se déplace vers le bas. En relachant les deux poignées le coin s'immobilise. En remontant les deux poignées vers le haut le coin revient à sa position initiale. La fendeuse repose sur son socle, sous le coin à fendre et deux pieds composés de trois points d´appui. Pendant le travail le coin à fendre descend contre la bûche et la fend.

⚠ Pour toute utilisation qui ne respecte pas les instructions, le fabricant ne garantit pas la sécurité et le bon fonctionement de la machine.

⚠ La réparation et le remplacement de pièces d'origine hors garantie peut nuire à la sécurité et la fonctionabilité de la machine.

L'utilisation de la machine, sa manipulation ainsi sa réparation n'est permise qu'aux personnes familières à son emploi et qu'il soit adulte(Age minimum requis 18 ans).

3. SERVICE APRES-VENTE ET PIECES DE RECHANGE

Le SAV et l'entretien de la machine pendant et après la periode de garantie incombe à:

Votre revendeur ou l'importateur local.

Pour commander toutes pièces de rechange, préparer les références suivantes:
- nom de la machine
- indiquer le type de machine
- numéro de série de la machine
- Année de fabrication de la machine

Toutes les données nécessaires pour commander des pièces de rechange sont inscrites sur la plaque ou des autocollants permanents sur la machine.

4. CARACTERISTIQUES ET DESCRIPTION DE LA MACHINE

La fendeuse est conçue pour faciliter le fendange de bûches de chauffage. Le courant est transféré sur la fendeuse via la transmission par cardan du tracteur. La pompe de la fendeuse propulse l'huile, qui est dirigée au distributeur. Le distributeur met sous/hors tension le vérin hydraulique, qui avec sa force de pression sur le coin, fend le bois.

4.1 Fiches technique LANCMAN STAWX 13

TYPE	STAWX 13 BRIGGS/HONDA	STAWX 13 EL	STAWX 13 BRIGGS+EL/HONDA+EL
PUISSANCE DE LA FENDEUSE:	127 kN		
DIMENSION (LxlxH) – position replié	180×330×154 cm		
DIMENSION (LxlxH) – En position de travail	285×330×154 cm		
POIDS	570 kg	570 kg	600 kg
FABRICANT DU MOTEUR A TRANSMISSION	BRIGGS & STRATTON, VANGUARD 10 PS/ HONDA GX 390	ELEKTROMOTOR 5.5 kW/400 V	BRIGGS & STRATTON, VANGUARD 10 PS + ELEKTROMOTOR 5.5 kW/400 V/ HONDA GX 390
PUISSANCE DU MOTEUR A TRANSMISSION	B&S 7.45 kW/10 KS HONDA 10 kW	5.5 kW	B&S 7.45 kW/10 KS HONDA 10 Kw
CYLINDREE DU MOTEUR	305 ccm	-	305 ccm
TOURS DE ROTATIOM MAXIMUM DU MOTEUR	3600	1440	3600/1440
ENTRAÎNEMENT ÉLECTRIQUE		400 V, 5 POLIG, 16 A	400 V, 5 POLIG, 16 A
ESSENCE /CAPACITE DU RESERVOIR	EURO SUPER 95/4.2 l	--	EURO SUPER 95/4.2 l
HUILE DE MOTEUR /QUANTITE	SAE 5W30 / 0,4 L	--	SAE 5W30 / 0,4 L
VITESSE MAXIMALE AVEC LA REMORQUE	80 km/h		
CHARGEMENT MAXIMUM DE LA REMORQUE	75 kg		
DIMENSION DES PNEUS	155 R 13 C84 N		
PRESSION MAXIMALE DES PNEUS/ COUPLE DE FIXATION	3.4 BAR / 90 Nm		
DEPLACEMENT DU COIN A FENDRE	118 cm		
VITESSE DU MOUVEMENT DU COIN A FENDRE I. (cm/s)	4.5 cm/s	8.4 cm/s	4.5/8.4 cm/s
VITESSE DU MOUVEMENT DU COIN A FENDRE II. (cm/s)	37.9 cm/s	20.2 cm/s	37.9/20.2 cm/s
MOUVEMENT DE RETOUR (cm/s)	27.3 cm/s	14.5 cm/s	27.3/14.5 cm/s
PRESSION MAXIMUM	250 bar		
LONGUEUR DE LA BÛCHE	MINIMLE 75 cm et MAXIMALE 117 cm		
EPAISSEUR MAXIMALE DE LA BÛCHE	70 cm		
EPAISSEUR MINIMALE DE LA BÛCHE	8 cm		
HUILE HYDRAULIQUE DE LA FENDEUSE	26 l / HVLP 32, DIN 51524/3		
TABLE ELEVATRICE	MECANIQUE		
VIBRATIONS EN FONCTIONNEMENT	--	--	--
NIVEAU SONORE	85 dB	--	85 dB

* Les données exactes peuvent varier dans la pratique à +/- 3%.

4.2 Fiches technique LANCMAN STAWX 17

TYPE	STAWX 17 BRIGGS/HONDA	STAWX 17 EL	STAWX 17 BRIGGS+EL/ HONDA+EL
PUISSANCE DE LA FENDEUSE:	166 kN		
DIMENSION (LxlxH) – position replié	180×330×154 cm		
DIMENSION (LxlxH) – En position de travail	285×330×154 cm		
POIDS	580 kg	580 kg	610 kg
FABRICANT DU MOTEUR A TRANSMISSION	BRIGGS & STRATTON, VANGUARD 10 PS HONDA GX 390	ELEKTROMOTOR 5.5 kW/400 V	BRIGGS & STRATTON, VANGUARD 10 PS + ELEKTROMOTOR 5.5 kW/400 V/ HONDA GX 390
PUISSANCE DU MOTEUR A TRANSMISSION	B&S 7,45 Kw/ HONDA 10 kW	5.5 kW	B&S 7.45 kW/5.5 kW HONDA 10 kW/5.5 kW
CYLINDREE DU MOTEUR	B&S 305 ccm HONDA 390 ccm	-	B&S 305 ccm HONDA 390 ccm
TOURS DE ROTATIOM MAXIMUM DU MOTEUR	3600	1440	3600/1440
ENTRAÎNEMENT ÉLECTRIQUE		400 V, 5 POLIG, 16 A	400 V, 5 POLIG, 16 A
ESSENCE /CAPACITE DU RESERVOIR	EURO SUPER 95/4.2 l	--	EURO SUPER 95/4.2 l
HUILE DE MOTEUR /QUANTITE	SAE 5W30 / 0,4 L	--	SAE 5W30 / 0,4 L
VITESSE MAXIMALE AVEC LA REMORQUE	80 km/h		
CHARGEMENT MAXIMUM DE LA REMORQUE	75 kg		
DIMENSION DES PNEUS	155 R 13 C84 N		
PRESSION MAXIMALE DES PNEUS/ COUPLE DE FIXATION	3.4 BAR / 90 Nm		
DEPLACEMENT DU COIN A FENDRE	118 cm		
VITESSE DU MOUVEMENT DU COIN A FENDRE I. (cm/s)	3,6 cm/s	3,4 cm/s	3,6/3,4 cm/s
VITESSE DU MOUVEMENT DU COIN A FENDRE II. (cm/s)	31,8 cm/s	23,8 cm/s	31,8/23,8 cm/s
MOUVEMENT DE RETOUR (cm/s)	21,1 cm/s	15,8 cm/s	21,1/15,8 cm/s
PRESSION MAXIMUM	250 bar		
LONGUEUR DE LA BÛCHE	MINIMALE 75 cm et MAXIMALE 117 cm		
EPAISSEUR MAXIMALE DE LA BÛCHE	70 cm		
EPAISSEUR MINIMALE DE LA BÛCHE	8 cm		
HUILE HYDRAULIQUE DE LA FENDEUSE	26 l / HVLP 32, DIN 51524/3		
TABLE ELEVATRICE	MECANIQUE		
VIBRATIONS EN FONCTIONNEMENT	--	--	--
NIVEAU SONORE	85 dB	--	85 dB

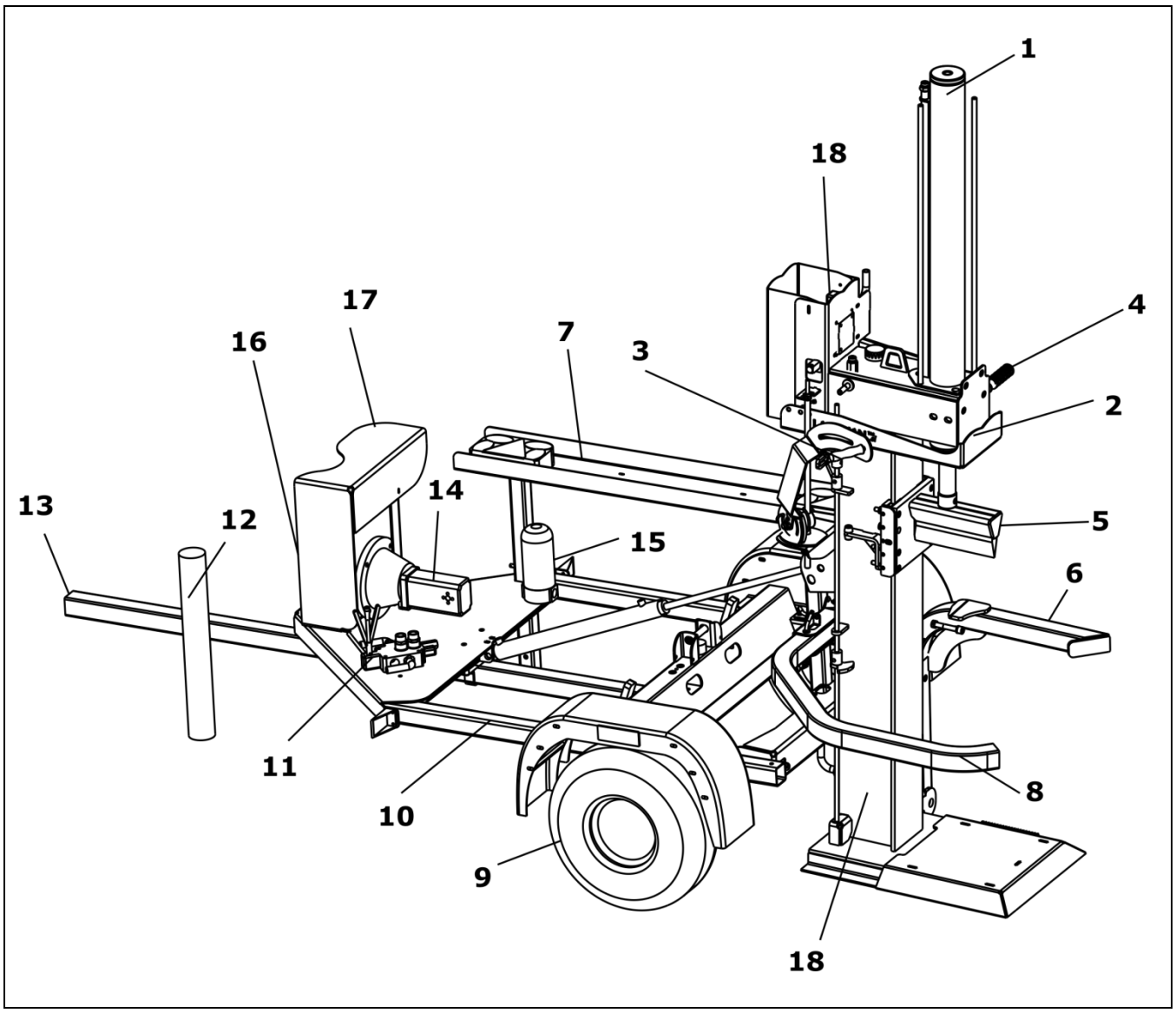
* Les données exactes peuvent varier dans la pratique à +/- 3%.

4.3 Fiches technique LANCMAN STAWX 21

TYPE	STAWX 21 BRIGGS / HONDA	STAWX 21 EL	STAWX 21 BRIGGS+EL / HONDA+EL
PUISSANCE DE LA FENDEUSE:	206,85 kN		
DIMENSION (LxlxH) – position replié	180×330×154 cm		
DIMENSION (LxlxH) – En position de travail	285×330×154 cm		
POIDS	640 kg	640kg	670 kg
FABRICANT DU MOTEUR A TRANSMISSION	BRIGGS & STRATTON, VANGUARD 10 PS/ HONDA GX 390	ELEKTROMOTOR 5.5 kW/400 V	BRIGGS & STRATTON, VANGUARD 10 PS + ELEKTROMOTOR 5.5 kW/400 V / HONDA GX 390
PUISSANCE DU MOTEUR A TRANSMISSION	B&S 7,45 Kw/ HONDA 10 kW	5.5 kW	B&S 7.45 kW/5.5 kW HONDA 10 kW/5.5 kW
CYLINDREE DU MOTEUR	B&S 305 ccm/ HONDA 390 ccm	-	B&S 305 ccm/ HONDA 390 ccm
TOURS DE ROTATIOM MAXIMUM DU MOTEUR	3600	1440	3600/1440
ENTRAÎNEMENT ÉLECTRIQUE		400 V, 5 POLIG, 16 A	400 V, 5 POLIG, 16 A
ESSENCE /CAPACITE DU RESERVOIR	EURO SUPER 95/4.2 l	--	EURO SUPER 95/4.2 l
HUILE DE MOTEUR /QUANTITE	SAE 5W30 / 0,4 L	--	SAE 5W30 / 0,4 L
VITESSE MAXIMALE AVEC LA REMORQUE	80 km/h		
CHARGEMENT MAXIMUM DE LA REMORQUE	75 kg		
DIMENSION DES PNEUS	155 R 13 C84 N		
PRESSION MAXIMALE DES PNEUS/ COUPLE DE FIXATION	3.4 BAR / 90 Nm		
DEPLACEMENT DU COIN A FENDRE	118 cm		
VITESSE DU MOUVEMENT DU COIN A FENDRE I. (cm/s)	2,9 cm/s	2,7 cm/s	2,9/2,7 cm/s
VITESSE DU MOUVEMENT DU COIN A FENDRE II. (cm/s)	20,3 cm/s	15,7 cm/s	20,3/15,7 cm/s
MOUVEMENT DE RETOUR (cm/s)	21,2 cm/s	16,9 cm/s	21,2/16,9 cm/s
PRESSION MAXIMUM	239 bar		
LONGUEUR DE LA BÛCHE	MINIMALE 75 cm et MAXIMALE 117 cm		
EPAISSEUR MAXIMALE DE LA BÛCHE	80 cm		
EPAISSEUR MINIMALE DE LA BÛCHE	8 cm		
HUILE HYDRAULIQUE DE LA FENDEUSE	29 l / HVLP 32, DIN 51524/3		
TABLE ELEVATRICE	MECANICQUE		
VIBRATIONS EN FONCTIONNEMENT	--	--	--
NIVEAU SONORE	85 dB	--	85 dB

* Les données exactes peuvent varier dans la pratique à +/- 3%.

4.4 Description de la machine



1. VERIN HYDRAULIQUE
2. BOUTON D'ARRET D'URGENCE
3. POIGNEE DE COMMADE – GAUCHE
4. POIGNEE DE COMMANDE – DROITE
5. COIN A FENDRE
6. BRAS DE LEVAGE DES BÛCHES
7. SUPPORT POUR LA RAMPE D'ECLAIRAGE
8. BRAS DE RETENUES DES BÛCHES
9. ROUE
10. CHASSIS DE LA REMORQUE
11. VALVE POUR L'INSTALATION DE LA FENDEUSE EN POSITION DE TRANSPORT ET DE TRAVAIL
12. ROUE JOKEY
13. ATTELAGE DE SECURITÉ
14. POMPE DE LA FENDEUSE
15. FILTRE DE LA FENDEUSE
16. MOTEUR À ESSENCE
17. PROTECTION DU MOTEUR
18. CHASSIS DE LA FENDEUSE

5. SYMBOLES ET IDENTIFICATION

5.1 Symbole avec leur signification pour la machine et plaque d'identification

La plaque d'identification se situe sur le dessus du chassis, sur un panneau latéral, près de l'interupteur marche/arrêt. Autocollants de sécurité apposés sur la machine

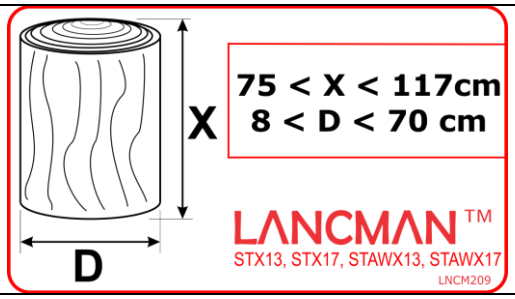


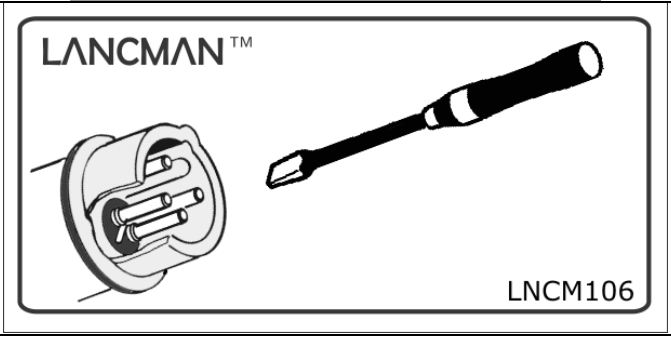
Les informations sur la plaque d´identification :
- le nom de la machine
- type
- puissance
- pression maximale
- année de fabrication
- fabricant

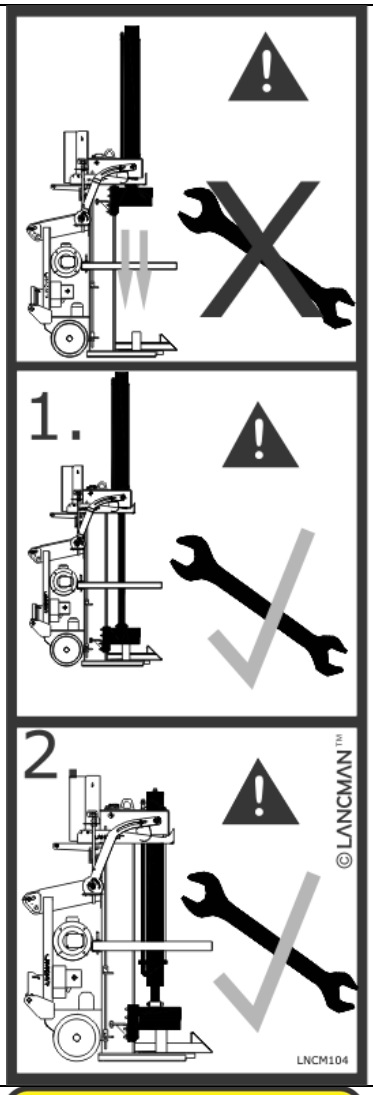


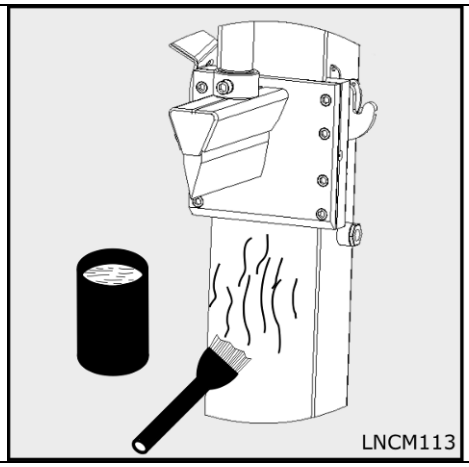
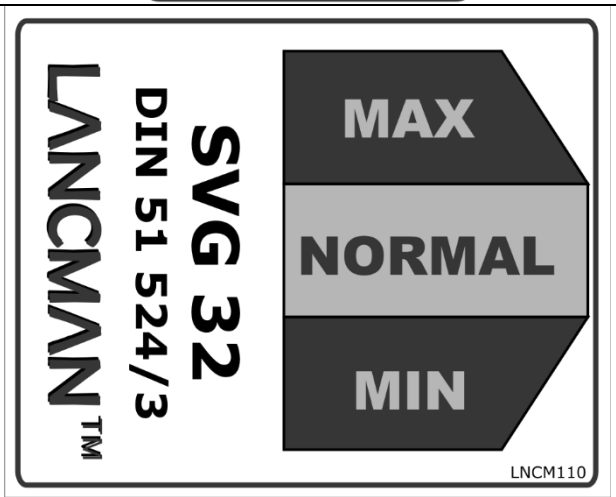
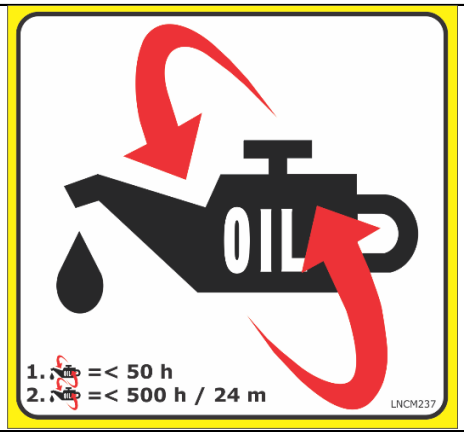
5.2 Pictogrammes de sécurité

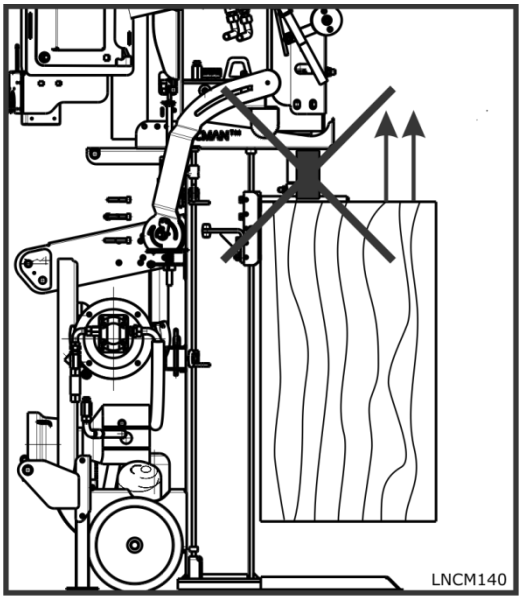
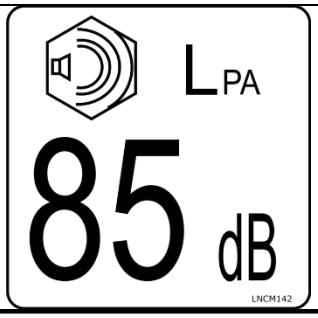
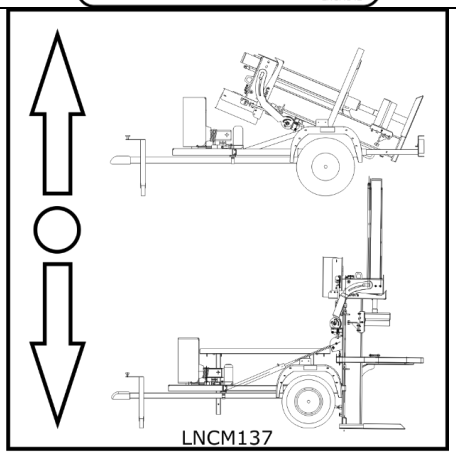
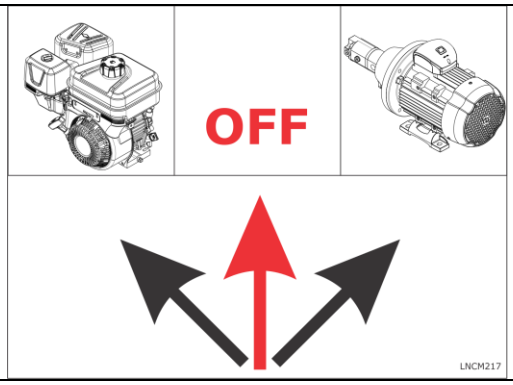
Les autocollants de sécurité sont apposes sur la machine, avertissant l'utilisateur sur les dangers qui peuvent survenir lors de l'utilisation de la fendeuse (chaque pictogramme est apposé une seule fois).

<table>
<tr><th colspan="3">Numero du symbole</th><th>SIGNIFICATION</th></tr>
<tr><td>LNCM116</td><td colspan="2">
</td><td>
<table>
<tr><td>1</td><td>Avant utilisation de la fendeuse lire attentivement les instructions</td></tr>
<tr><td>2</td><td>Risque de blessure –écrasement des mains</td></tr>
<tr><td>3</td><td>Risque de blessure – écrasement des pieds</td></tr>
<tr><td>4</td><td>Risque proximite de l'axe de la prise de force</td></tr>
<tr><td>5</td><td>Ne pas retirer les pièces de sécurité du travail-répartiteur</td></tr>
<tr><td>6</td><td>Ne pas réparer, nettoyer, régler ou ne pas mettre de l´huile sur des pièces mobiles de la fendeuse</td></tr>
<tr><td>7</td><td>Utilisation obligatoire de gants de protection</td></tr>
<tr><td>8</td><td>Utilisation obligatoire de chaussures de sécurité</td></tr>
<tr><td>9</td><td>Protection auditive obligatoire</td></tr>
<tr><td>10</td><td>Travail pour une seule personne</td></tr>
</table>
</td></tr>
<tr><td>LNCM2__</td><td colspan="2">
</td><td>X-MAXIMUM ET MINIMUM LONGUEUR DU BOIS

D-MINIMUM ET MAXIMUM DIAMÈTRE DU BOIS</td></tr>
<tr><td>LNCM109</td><td colspan="2">
</td><td>CONFIGURATION DU SENS DE ROTATION SUR LA FENDEUSE.
* SEULEMENT SUR LES FENDEUSES EQUIPÉS D'UN MOTEUR ELECTRIQUE!</td></tr>
<tr><td>LNCM106</td><td colspan="2">
</td><td>SENS DE ROTATION SUR LA FENDEUSE ELECTRIQUE
* SEULEMENT SUR LES FENDEUSES EQUIPÉS D'UN MOTEUR ELECTRIQUE!</td></tr>
</table>

LNCM104		**QUAND LE COIN DE FENDANGE ET LE CYLINDRE SONT EN POSITION HAUTE, IL EST STRICTEMENT INTERDIT DE RETIRER LES ECROUS QUI SUPPORTENT LE CYLINDRE!** **1. PLACER LE COIN DE FENDANGE EN POSITION LA PLUS BASSE, PUIS RETIRER LES ECROUS.** **2. UNE FOIS LES ECROUS RETIRES VOUS POUVEZ ABAISSER LE CYLINDRE ET LE METTRE EN POSITION DE TRANSPORT.** *** INSTALLE SUR NOS MACHINES:**
LNCM163		**SACS DE LEVAGE POUR CHARIOTS ÉLÉVATEURS**

LNCM113		**IL FAUT FAIRE ATTENTION, QUE LA PLAQUE SOUS LE COIN DE FENDANGE SOIT TOUJOURS LUBRIFIE!** **POUR LE GRAISSAGE N'UTILISEZ PAS DIFFERENTES HUILES, MAIS SEULEMENT DE LA GRAISSE.** *** INSTALLÉ SUR TOUS NOS MODÈLES**
LNCM167		**GRAISSAGE - MAMELONS.**
LNCM110		**LA QUANTITÉ D'HUILE DOIT TOUJOURS ETRE COMPRISE ENTRE LE MINIMUM ET LE MAXIMUM!** *** INSTALLE SUR TOUS NOS MODELES**
LNCM237		**CHANGEMENT D'HUILE** *** INSTALLÉ SUR TOUS NOS MODÈLES**

LNCM140		**Dans le cas où les coins, interdisant l'utilisation d'effet de levier pour le bois de chauffage ENREGISTREMENT DE L'AXE (peut tomber BOUTEILLE ET DOMMAGES AUX utilisateur)!** *** Installé sur tous les répartiteurs**
LNCM142		**ACOUSTIQUE !**
LNCM137		**DÉPLACER LE FENDEUR EN POSITION DE TRANSPORT (pousser le levier vers l'avant)** **DÉPLACEMENT DU FENDEUR EN POSITION DE TRAVAIL (pousser le levier vers l'arrière)**
LNCM217		**COMMUTATION ENTRE LES TYPES DE LECTEURS**

6. SECURITÉ

	Avant la premiere utilisation, il est obligatoire de lire le manuel d'instruction!
	L'utilisateur, qui est en harge, est responsable de l'aire de travail autour de celle-ci et doit s'assuer qu'aucune autre personne se trouve dans cet espace évitant ainsi tout risque d'accident.
	L'utilisateur de la fendeuse doit avoir une bonne connaissace de ce travail, la conscience des risques et une bonne compréhension du manuel.
	Travaillez avec la fendeuse dans une zone sécurisée.
	L'age minimal de l'utilisateur est de 18 ans.
	Port obligatoire de chaussures de sécurité et de vêtements adaptés .
	Assurez-vous que l'aire de travail soit suffisament lumineuse, le travail dans des endroits sombres peut entraîner des risques d'accidents.
	Une personne à la fois manipule la machine!
	Ne pas tenir les bûches pendant la coupe.
	Ne pas gener le mouvement du vérin et ne pas laisser les mains sous le coin de fendange.
	Ne jamais couper de bûches qui ne soient correctement découpées!
	Maintenir l'aire de travail propre.
	Ne laissez jamais la fendeuse en marche sans aucune surveillance.
	Dans le cas ou une bûche reste coincée, remontez le coin à fendre autant qu'il est possible, éteignez tout alimentation de la fendeuse (electrique, tracteur). Aidez-vous avec un outil adéquate (cale, marteau)!
	Eteignez l'appareil avant tout travail d'entretien ou de maintenance.
	La longueur maximale des bûches depend du modele (voir les donnees techniques) en cm.
	Ne commencez pas le travail sans tenue de protection appropriée.
	Eteindre la fendeuse lors de changement de paramètres.
	Avant utilisation, assurez-vous que la machine est en bon état de marche. Ne jamais utilisez l'appareil si des parties sont endommagées ou bien si les écrous ne sont pas assez serrés. Avant utilisation resserez les vis et écrous et changez les pièces endommagèes. N'utilisez que des pièces d'origine.
	Pendant le transport et lorsque vous éteignez la fendeuse, mettre le coin à fendre et le vérin dans la position adéquate (position de transport).
	Portez toujours attention à l'aire de travail autour de la fendeuse. Tous les objets ou les obstacles qui entravent le travail de façon sécuritaire doivent être retirés.
	La fendeuse est adapté aux normes de sécurité électriques standards. Toute intervention, modification et ou adaptation entraîne l'annulation des standards de sécurité et de la garantie.
	Si vous utilisez un raccordeur, tout d'abord vérifiez que : Il soit en conformité, au standard, qu'il soit en bon état, qu'il ait assez de force et de puissance pour supporter le courant fournit par le moteur.
	Un cable trop fin peut entraîner des chutes de tension, ce qui provoque soit l'arrêt de l'alimentation (le moteur s'éteint automatiquement et/ou une surchauffe du moteur).
	Vérifiez régulièrement que tous les équipements de sécurité fonctionnent correctement.
	Pour évitez tout risques de blessures ou d'accidents sur la fendeuse, travaillez toujours avec les deux mains.

7. INSTALATION DE LA FENDEUSE POUR LE TRAVAIL

Avant toute vente de la fendeuse de bûches, la machine est controlée et vérifiée à sa capacité maximale, de sorte qu'elle est prête à l'emploi. Le système hydraulique est rempli à moitié d'huile permetant ainsi le remplissage d'huile dans le multiplicateur (la pompe à engrenage est flasquéee sur le multiplicateur de vitesse).

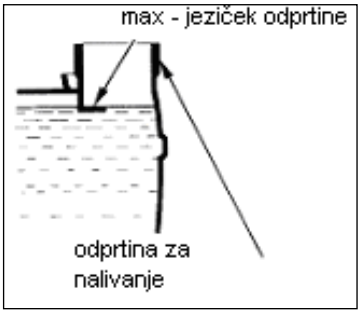
Avant de commencer le travail avec la fendeuse il faut d'abord vérifier:
Si la fendeuse est intacte (éventuels dommages dûes au transport).
Contrôlez le verin hydraulique, les tuyaux hydrauliques, s'ils n'ont pas subi d'avaries pendant le transport.
En cas de dommage sur l'appareil, contactez votre revendeur ou le SAV du fabricant.

Posistionner la fendeuse sur une surface plane et stable, avec un espace libre de 3 mètres tout autour, pour que les manœuvres soient réalisées en toute sécurité.

Assurez-vous que l'espace au dessus de la fendeuse soit suffisant pour permettre le libre mouvement du cylindre et du coin à fendre (voir les données techniques »hauteur«).

7.1 Remplissage de l'essence

Le moteur fonctionne comme énergie de l'essence, qui contient un minimum de 95 octanes. C'est un moteur 4 temps, c'est pourquoi il ne faut pas utiliser d'autres mélanges. **Utilisez seulement de l'essence propre et fraîche.** Une essence fraîche rejette moins de particules et de déchets et accroit la durée de vie du moteur.



Note: Nous ne recommandons pas l'utilisation de carburant à l'alcool tel que GASOHOL.
Si le combustible contient de l'alcool, alors la teneur en thanol ne doit pas depasser 10% et il est interdit de remplir le reservoir pendant que le moteur tourne. Ne pas utiliser de combustibles à base de méthanol.

Ne remplisez jamais le reservoir à carburant jusqu'à ras bord. Remplir jusqu'à la marque maximum comme indique sur le dessin, car le carburant a besoin d'espace pour son expansion. Essence – remplissez jusqu'à la languette »max« le réservoir pour le carburant.

Stocker le carburant dans des conteneurs spécialement adaptés! Pendant le remplissage du reservoir ne fumez pas! Remplir le réservoir toujours à l'extérieur (jamais dans un endroit fermé). Remplir le réservoir avant de commencer le travail. Ne retirez jamais le bouchon du réservoir du carburant pendant le fonctionnement ou lorsque le moteur est chaud!
En cas de déversement d'essence sur le moteur, il faut de suite essuyer. Un déversement d'essence pourrait provoquer un incendie !

7.2 Mise en marche du moteur

	Inclinaison maximale ou le moteur marche à plein rendement est de 20º.
	Le moteur ne doit jamais etre mis en marche dans une pièce fermée ou mal ventilée. Les gaz d'échapppement contient du monoxyde de carbone, un gaz inodore mais qui est mortelle.
	Tenir éloignez les mains, les cheveux et les vêtements lâches des pièces mobiles du moteur ou de l'équipement.
	Attention! La température du tuyau d'échappement et la région environnante peut être supérieure à 65º C.

Avant de commencer, asurez-vous qu'il y a suffisament d'huile. En outre, vérifier et serrer toutes les vis et écrous sur la machine. Installez les manettes de commande dans la position, qui vous convient. Sur chaque nouvelle machine le moteur et la boîte de vitesse sont déjà remplis d'huile.

La machine est doté d'un embrayage (couleur rouge) sur le dessus de la manette de commande, qui lors de son enclenchement met l'appareil hors tension. Pour le fonctionnemt de la machine il est nécessaire un embrayade de secours. Placer vous en face de la fendeuse.

Quand le moteur est chaud ou l'air est chaud ne pas faire tourner le moteur en position STARTER, car vous n'arriverez pas à faire démarrer le moteur.

⚠ **Lorsque le moteur chauffe, mettre la manette des gaz dans la position de travail (position comprise entre 0 et STARTER).**

8. TRAVAIL AVEC LA FENDEUSE À BOIS

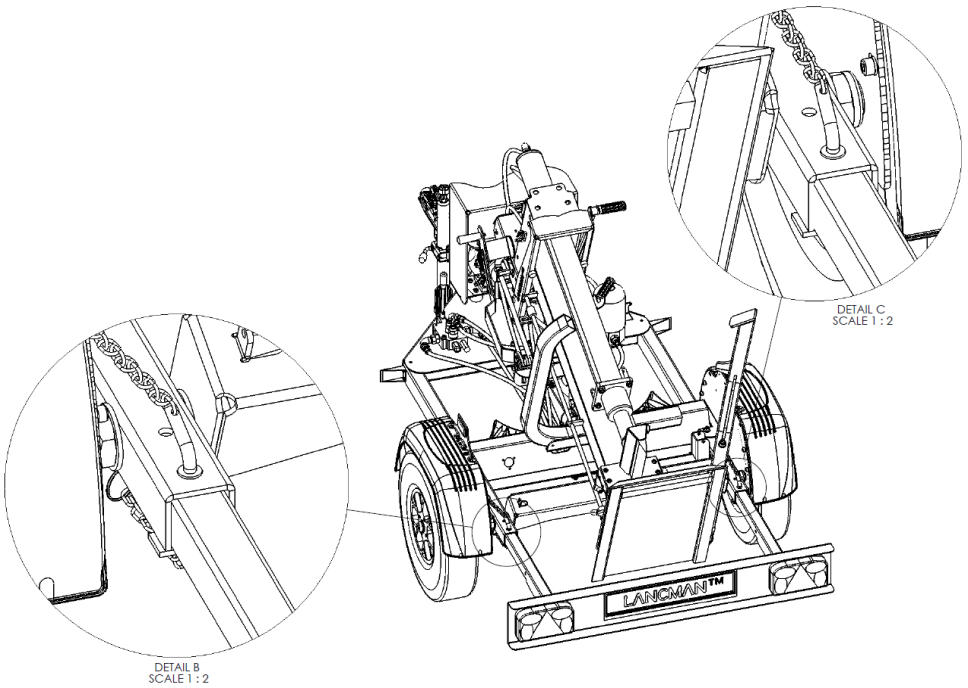
8.1 Installation de la fendeuse

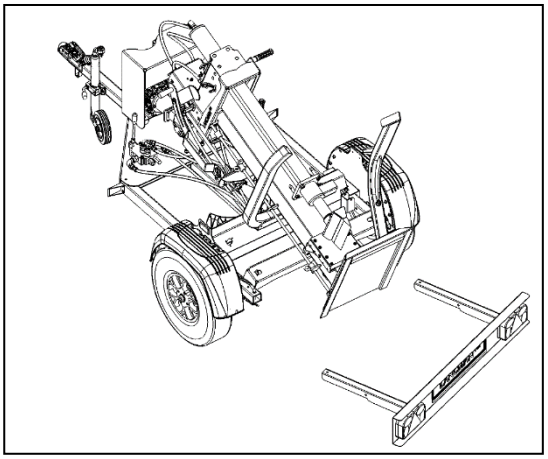
La fendeuse doit être installée sur une surface plane et dure.

⚠ **Commencez le travail, quand l'aire de travail est sécurisé!**

Installez la fendeuse directement sur le sol et elle ne doit pas se trouver sur des planches, de la ferraille etc….

8.2 Mettre la fendeuse en position de travail





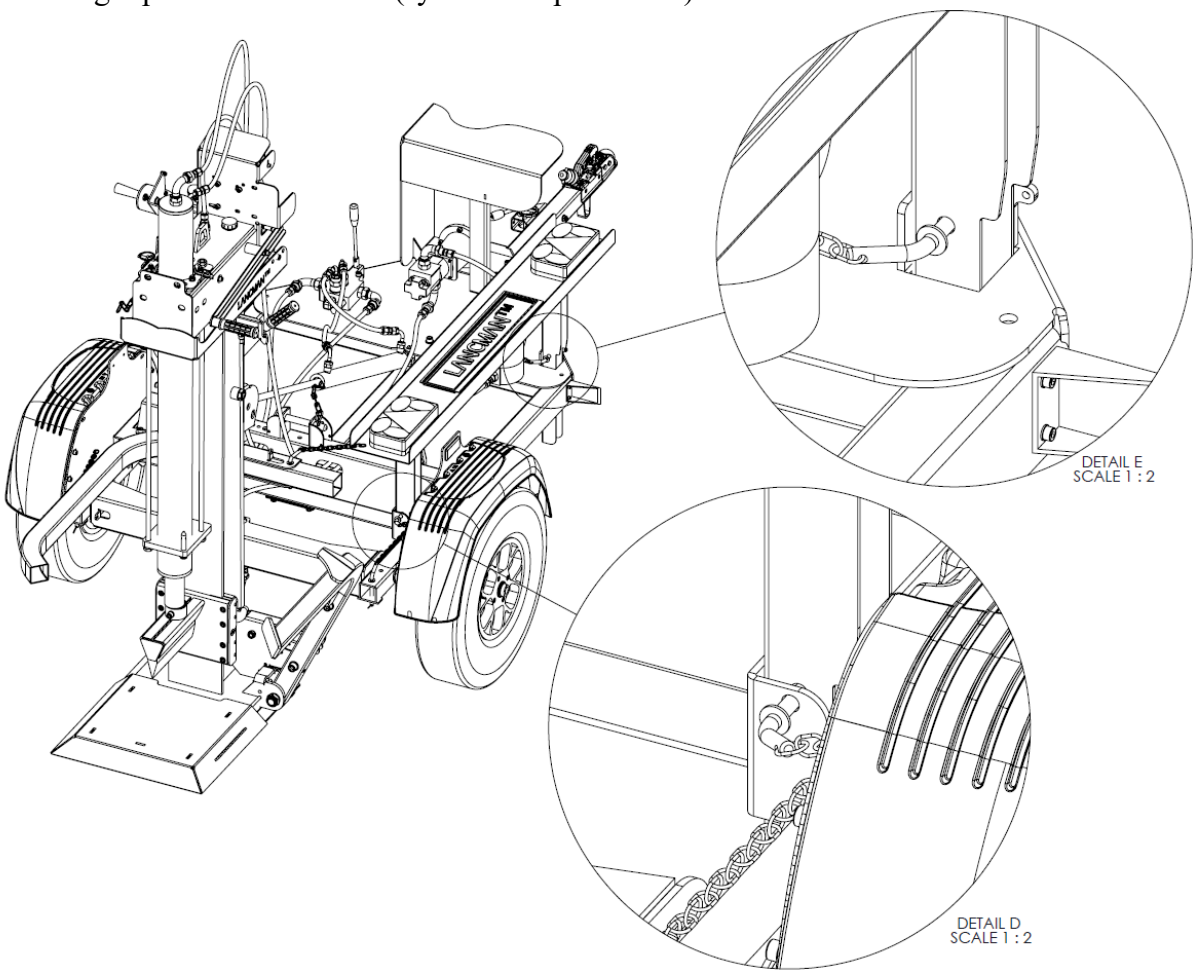
Retirez la broche R et la goupille des deux côtés de la rampe de l'éclairage.

Retirez la rampe d'éclairage du chassis

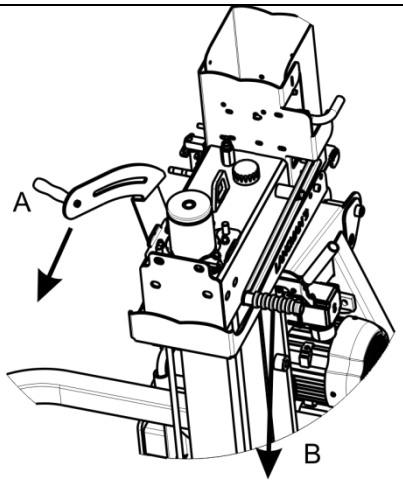
Installez la rampe d'éclairage sur la partie droite de la remorque sur laquelle se situe des supports.

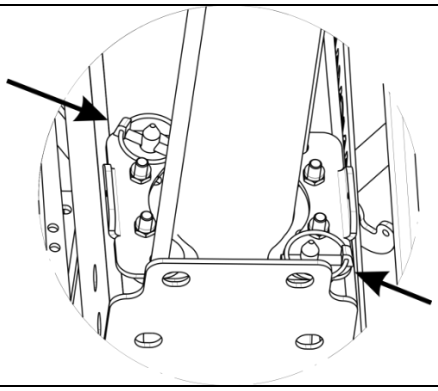
Insérez la goupille de vérrouillage et la broche R.

Tirez la goupille et la broche R (système de protection).



La fendeuse est livrée avec le cylindre en position basse.
Avant de commencer le fendange il est necessaire d'installer le cylindre en position de travail.
Lorsque la fendeuse est en position replié, vous devez installer sous le coin à fendre une enveloppe de protection (par exemple un morceau de bois), d'une grandeur de 15 cm. De telle façon que le boulon du bas ne respose pas sur le boulon de fixation, car cela empècherait la mise en place de la fendeuse.

	TOUT D'ABORD, POUSSEZ VERS LE BAS (ET LA MAINTENIR) LA COMMANDE MANUELLE DE GAUCHE (A), PUIS CELLE DE DROITE (D) ET LA TENIR JUSQU'À CE QUE LE CYLINDRE ATTEIGNE LA PARTIE HAUTE. QUAND LE CYLINDRE SE TROUVE EN HAUT RELACHEZ LES DEUX MANETTES.

	MISE EN PLACE DE LA SECURITE POUSSEZ LA MANETTE B VERS LE HAUTLE COIN A FENDRE SE DEPACE JUSQU'A LA POSION HAUTE, , VOUS POUVEZ COMMENCER A FENDRE.

8.3 Fendeuse à bûches avec moteur à essence

Preparez le moteur pour son fonctionnemet comme décrit dans le paragraphe 6.
Lorsque le moteur est démarré, tous les leviers de commande sont en position neutre de sorte que le système hydraulique ne fonctionne pas de lui-même. Déplacez le levier sur la vanne se trouvant sur la remorque, dans le sens de la mise en place de la fendeuse (voir le pictogramme).

8.4 FENDEUSE AVEC ENTRAINEMENT ELECTRIQUE

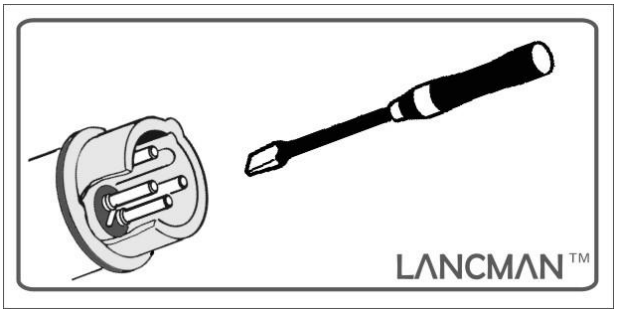
⚠ **Avant de brancher le cable électrique sur la fendeuse assurez-vous, que l'énergie électrique et le flux de puissance est correcte, lisez attentivement la plaque sur le moteur électrique et sur la fendeuse. La tension d'alimentation doit être de 400V/50 Hz.**

⚠ **La fendeuse est équipée d'un relais thermique , qui arrete le moteur si celui-ci est trop chaud.**

⚠ **Les câbles d´alimentation et les raccords sont composés obligatoirement de 5 – brins(3P+N+Z), puissance du raccordement(voir fiche technique).**

⚠ **Pour éviter la surchauffe du moteur , assurez vous d'utiliser les bons cables électriques (épaisseur de 2,5mm minimum,longueur maximum 15 m). Ne pas utilisez d'enrouleur, cable déroulé.**

⚠ **Assurez-vous qu´il y ait une prise de terre et que la fendeuse est raccordé au courant avec une prise différenciele.**



⚠ **Vérifiez le sens de rotation du moteur!!**

Pendant que vous essayer le sens du rotation du moteur, laissez tourner le moteur le monis de temps possible afin d´éviter des dommages sur la pompe.

⚠ **Sur le moteur se trouve un autocollant, qui montre le sens de rotation du moteur. Si le sens de rotation est contraire à ce qui est indiqué, débrancher le courant et changer à l´aide de la vis dans le commutateur, les phases du courant.**



⚠ Cette opération doit être effectuée avec soin et par une personne connaissant son métier.

Lorsque la fendeuse est alimenté par l'électricité appuyez sur le bouton vert se situant sur la fendeuse (1).
Le moteur s'eteint automatiquement, lorsque vous pressez le bouton rouge sur la fendeuse (0), entrainant l'arrêt du travail de la fendeuse!



⚠ **Ne pas arretez le moteur quand il est sous pression.**

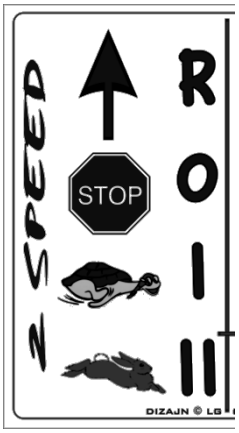
⚠ **Ne pas forcer la pression du coin à fendre sur une bûche qui ne se fend pas. L'augmentation de la pression peut provoquer une surchauffe du moteur et du système hydraulique.**

8.5 Fendeuse combiné à l'électricité et à la prise de force

Voir les deux premiers chapitres
Dans une conception de lecteur combiné, il faut prendre en compte le fait qu'un lecteur n'est pas déplacé en même temps, l'autre lecteur n'est PAS déplacé en même temps. Cela signifie que si le moteur électrique veut être utilisé, le moteur à essence doit être enlevé et contre.
C'est pourquoi la machine a un commutateur de contact, avec qui vous décidez de quelle manière vous voulez travailler.

8.6 Mise sous tension du système

8.6.1 Modèle Classique



Position »R«
Quand vous poussez les deux leviers de manoeuvre ensemble vers le haut, le coin à fendre remonte dans sa position initiale et les leviers sont en position»O«.
Position»O«
Les leviers sont en position basse, le coin à fendre ne bouge pas.
Position»I - tortue«
Poussez les deux leviers simultanément vers le bas. Tant que les leviers sont dans cette position le coin à fendre s'abaisse. Le coin à fendre se déplace à vitesse normale (2×) et à pleine puissance.
Position»II - lapin«
Quand vous poussez les deux leviers simultanément jusqu'à la fin, Le coin à fendre se déplace à vitesse plus rapide mais avec 40% de force en moins.

8.6.2 Modèle MULTISPEED



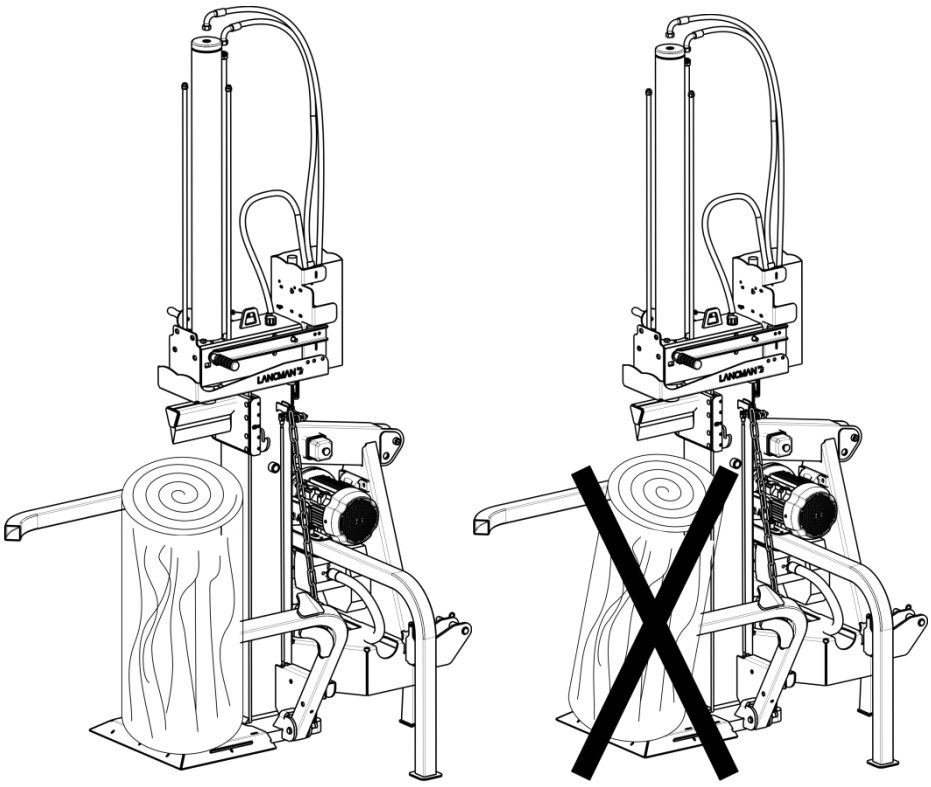
Position »R«
Quand vous poussez les deux leviers de manoeuvre ensemble vers le haut, le coin à fendre remonte dans sa position initiale et les leviers sont en position»O«.

Position »O«
Les leviers sont en position basse, le coin à fendre ne bouge pas.

Position»AUTO«
Poussez les deux leviers simultanément vers le bas. Tant que les leviers sont dans cette position le coin à fendre s'abaisse. La vitesse est controlée automatiquement selon les besoins du coin à fendre.

8.7 FENDANGE DU BOIS

⚠ Dans le cas ou, la température extérieure se situe sous 0 degrés, laissez tourner la machine environ 5 min , que le système hydraulique puisse atteindre la température de travail, et ensuite commencez le travail (les tuyaux hydrauliques doivent être légèrement tiède).

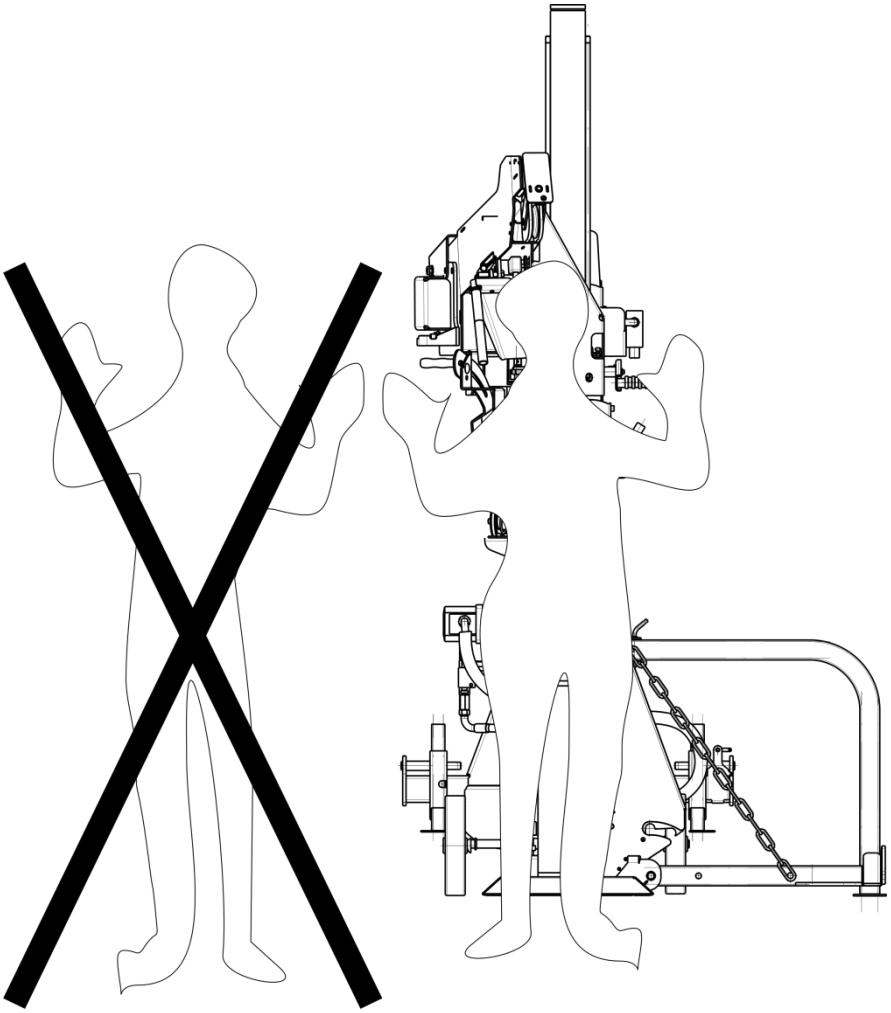


Installez la bûche debout sous le coin à fendre et la glisser sous le coin à fendre, que la bûche se trouve sous l'axe de la lame. Dans cette position de minces bûches sont aussi sécurisées.
Appuyez sur les deux leviers en même temps, le coin se déplace contre la bûche et la fend. En lachant les leviers , le coin s'arrête.
Pour que le coin retrouve sa position initiale ilfaut pousser les leviers vers le haut.
Note: Vous pouvez aussi utiliser l'interupteur d'arrêt pour faire revenir le coin à sa position initiale.
Dévissez le boulon sur la tige pour régler le limitateur de course de fendange à la hauteur souhaitée (voir la photo:coupe du bois).

⚠ **Si la bûche presse le loquet de sécurité pendant la coupe, il se peut qu'il sorte de sa position et tombe à terre. De cet façon le loquet ne sera pas endommagé.**

Avant de fendre une nouvelle bûche remettez en place le loquet de sécurité.

NE DEPASSEZ JAMAIS LA TEMPERATURE DE TRAVAIL DE L'HUILE A PLUS DE 80 °C. CONTROLEZ LA TEMPERATURE A L'AIDE DU MANOMETRE (seulement sur les modèles LANCMAN 17, LANCMAN 22 in LANCMAN 26).



Ne jamais fendre de bûches qui ne sont pas stables!

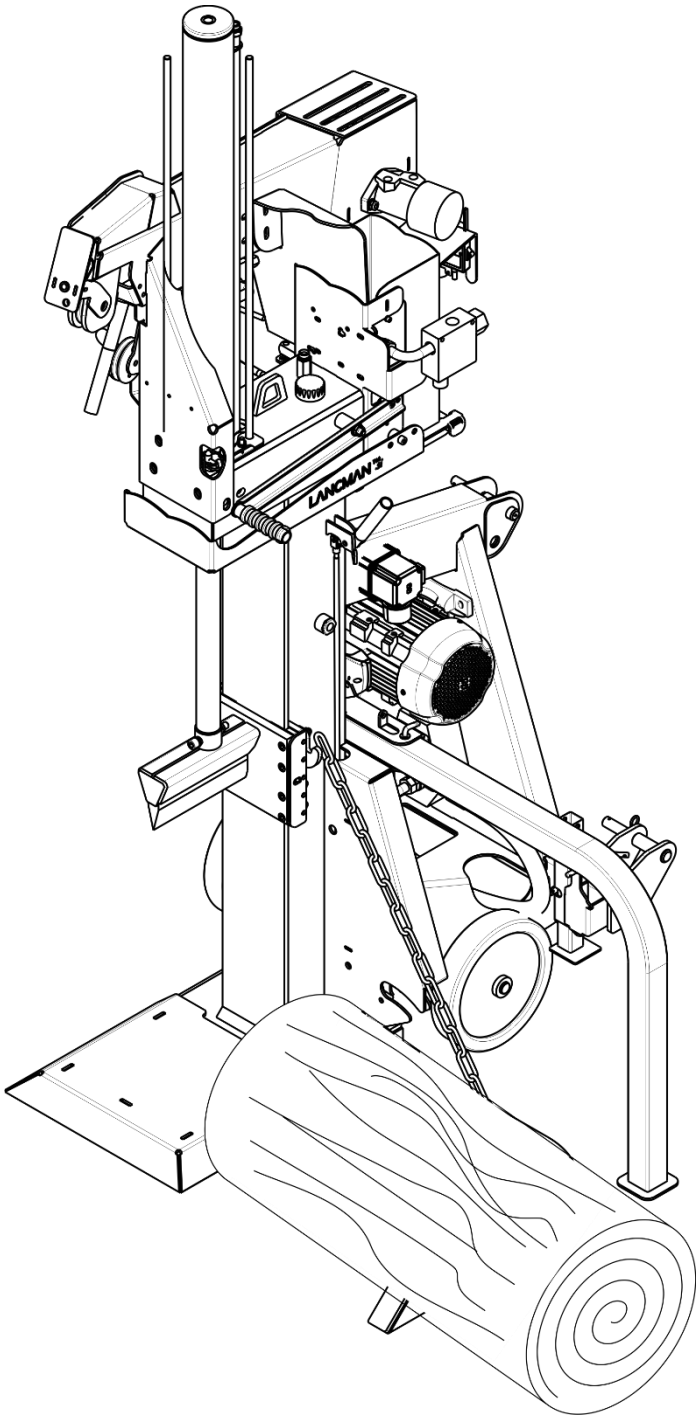
Pendant le fendage de bûches avec des noeuds ou de formes anormales faîtes attention aux risque d'éjections. Le danger de la coupe de bûches avec des noeuds, vient que le bois peut se comporter de façon imprévisible. Par conséquent , il faut être prudent!

Dans la situation ou des morcaux de bûches sont coincés dans le coin à fendre , vous devez avant toute intervention mettre la fendeuse hors tension et ainsi enlever les morceaux coincés dans le coin à fendre en toute sécurité.

La fendeuse est prévu pour le travail d'une seule personne.

8.8 Mecanismes de levage de bûches

A l'aide de ce mécanisme la bûche se positionne correctement pour le fendage,de telle la manière, que lorsque le coin revient à sa position initiale la bûche se met en place.



⚠ **Le mécanisme de levage des bûches doit être utilisé seulement avec une fendeuse qui est couplé à un attelage en 3 points.**

Installation de la chaîne de levage

⚠ Le bras de levage (1) se déplace du haut vers le bas (1) en même temps que le coin à fendre:

- Fixez le dernier maillon de la chaîne sur la plaque.

Relevez le bras de levage:

- Avec le mécanisme de levage du bras (le bras se coince dans le cran du levier (2)), ou
- En fixant la chaîne à la main (le bras se coince automatiquement dans le cran du levier).

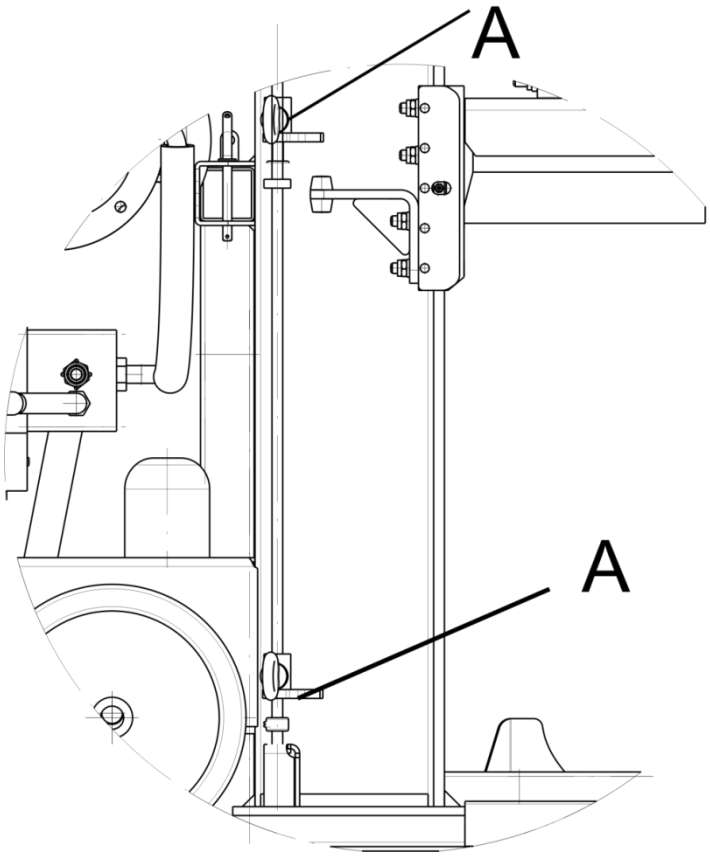
Note: Quand le bras de levage se déplace vers le bas avec la chaîne, vous devez activer le levier de sécurité(5) pour que le bras se déplace dans les crans.

⚠ **Pour arretez le coin lors du mouvement vers la position initiale utilisez le bouclier jaune, poussez le à tel point que le coin s'arrête.**

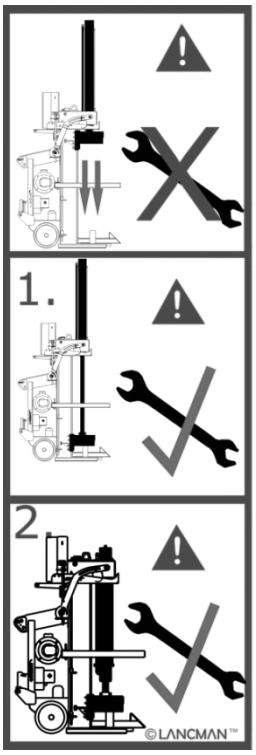
8.9 Réglage de la course du coin à fendre

Pour le fendange de petites bûches et pour un travail plus rapide, on peut régler la course du coin, fixez les vis (A) à la hauteur désirée.

Pour effectuer cette opération faites descendre au maximum le coin, desserer la vis(A), mettre à la hauteur désirée et serrez les vis en position.



9. TRANSPORT ET STOCKAGE DE LA MACHINE



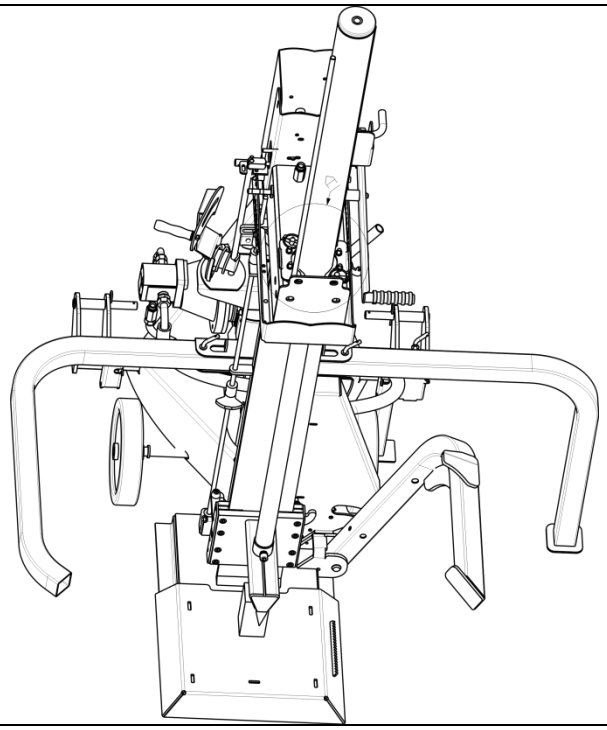
9.1 Préparer le vérin pour le transport de la fendeuse

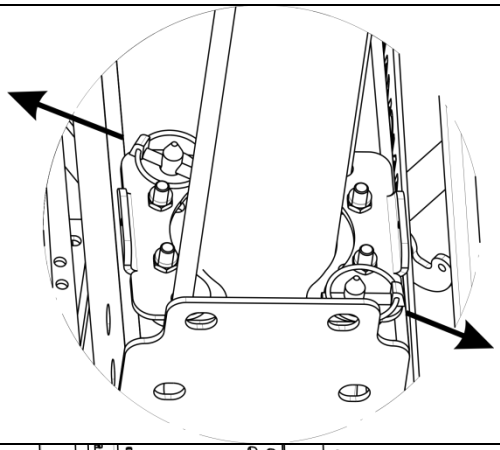
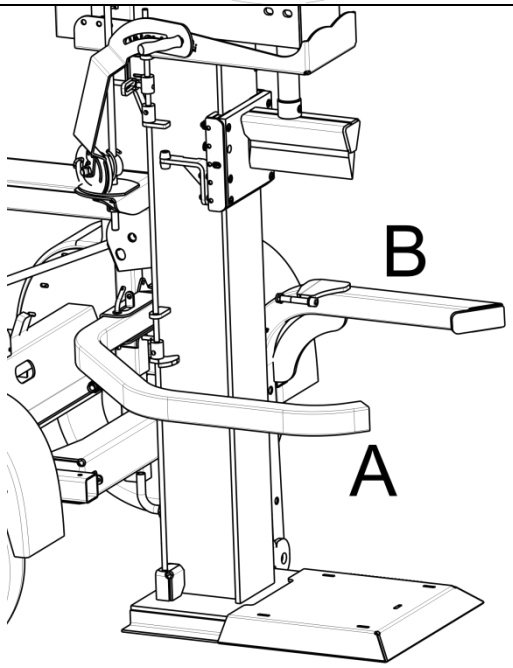
1. Poussez les leviers de commande vers le bas, le coin de fendage doit être abaissé jusqu'à la table ou jusqu'au socle.
2. Dévissez les deux vis hexagonales qui maintiènent le cylindre du vérin.
3. Poussez les leviers vers le haut. Le cylindre du vérin descend jusqu'au coin de fendange.
4. La fendeuse est prête pour le transport.

5. Avant de réutiliser le cylindre du vérin pour travailler avec la fendeuse, vérifiez que les flexibles hydrauliques ou les raccords ne soient pas compréssés ou écrasés!

6. Vous pouvez transporter la fendeuse sur la voie publique et en position horizontale.
7. Pour le transport sur les voies publiques, vous devez aposer sur la fendeuse un signalisateur réfléchissant pour une meilleure sécurité et visibilité.
8. La vitesse maximum de transport est de 80 km/h!
9. Lorsque vous débranchez la fendeuse du tracteur, l'installez sur un sol droit et dur.

9.2 Mise en place de la fendeuse pour le transport

	PLACEZ LE COIN A FENDRE DANS LA POSITION INFERIEURE DE LA FENDEUSE, JUSQU'A ÊTRE EN CONTACT AVEC LE MORCEAU DE BOIS (VOUS POUVEZ UTILISER UN MORCEAU DE BÛCHE FENDU, EN POSITION VERTICALE).

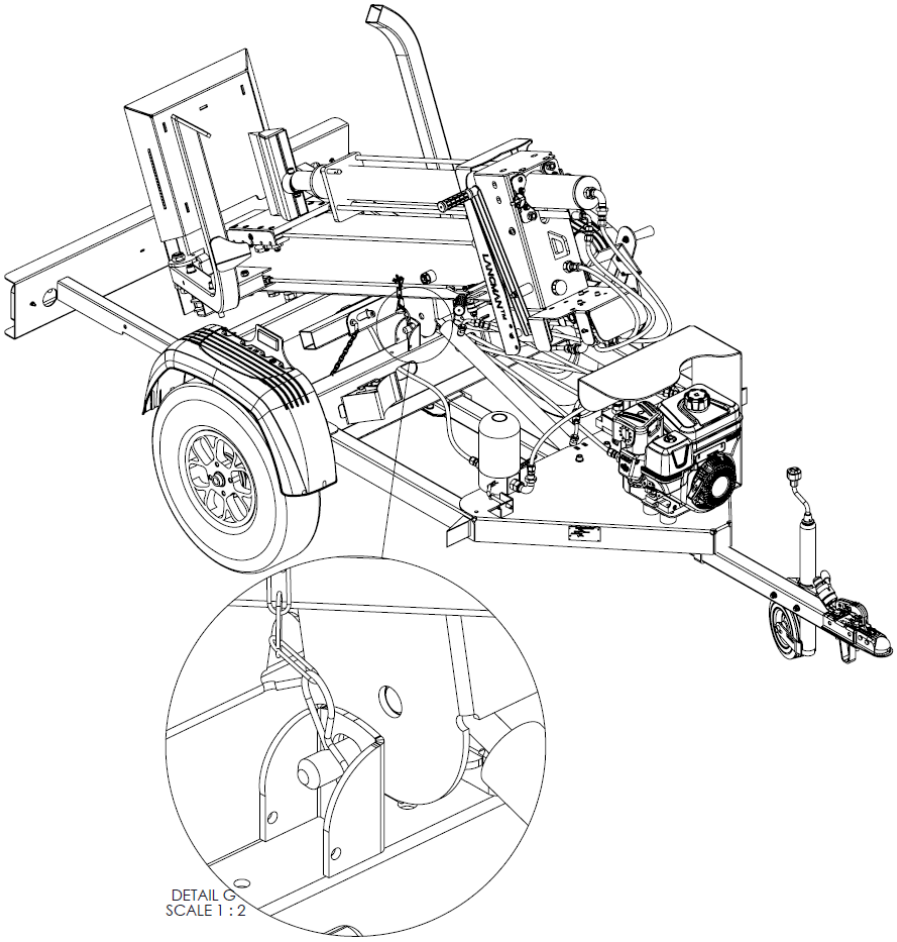
	QUAND LE COIN A FENDRE SE TROUVE DANS LA POSITION BASSE, ENLEVEZ LE CYLINDRE DE SECURITÉ , POUSSEZ LE LEVIER B VERS LE HAUT, QUE LE CYLINDRE SE DEPLACE VERS LE BAS. LORSQUE LE CYLINDRE SE MET EN POSITION BASSE IL EST NECESSAIRE D'APPUYER SUR LA POIGNÉE B VERS LE BAS QUE LE VERIN SE TROUVE EN POSITION NEUTRE.
	LE BRAS DE LEVAGE (B) DOIT ETRE POSITIONNE VERS LA PARTIE SUPERIEURE – IL EST MIS EN POSITION LORSQUE L'ON ATTEND LE DECLIC, LA CHAINE DOIT ETRE BLOQUÉE ET PROTEGÉE PAR LA BROCHE R, LE BRAS DE RETENU (A) DOIT ETRE POUSSÉ VERS L'INTERIEUR ET SECURISÉ AVEC LA GOUPILE ET LA BROCHE R.

⚠ **Dans le cas ou la fendeuse ne peut être rangée, il est necessaire de libérer le boulon de fixation situè en dessous!**

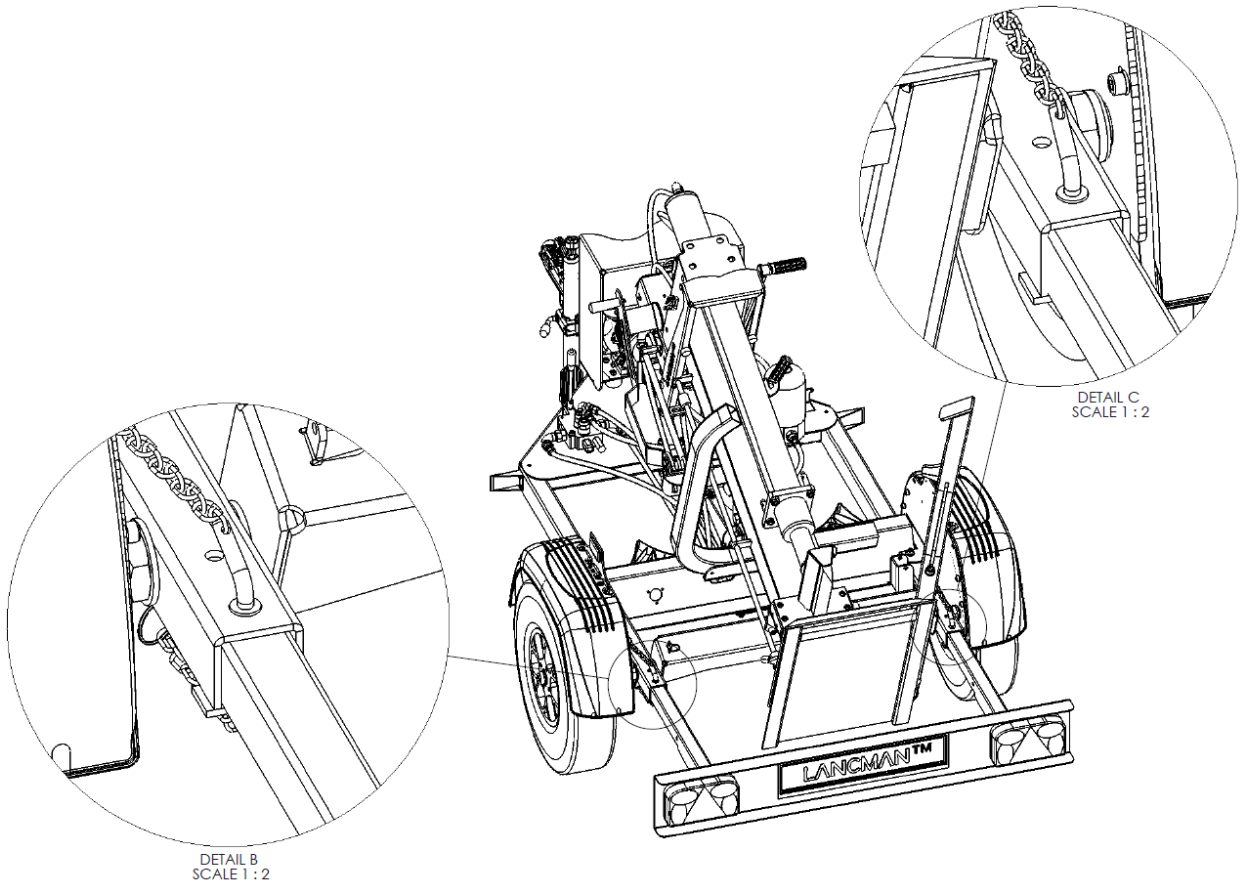
⚠ **Vérifiez que les flexibles hydrauliques ne soient pas coincés, lorsque le cylindre se déplace!**

⚠ **Lorsque le vérin est descendu (en position de transport) et le bras de levage et de retenu des bûches sont repliés comme il est décrit, alors on peut mettre la fendeuse dans la position horizontale (pour faire cela, poussez la poignée sur la valve en avant), en faisant bien attention de ne pas coincer une personne ou tout autre objet.**

Sécurisez la fendeuse en insérant la goupille, qui doit être aussi sécurisée avec la broche R
Prenez la rampe d'éclairage et l'installez dans les tubes prévues à cet effet.


DETAIL C
SCALE 1 : 2

Sur la rampe d'éclairage insérez la goupille de chaque côté et sécurisez-les avec la broche R!



⚠ AVANT CHAQUE TRANSPORT AVEC LA FENDEUSE IL EST NECESSAIRE DE VERIFIER TOUS LES VIS ET ECROUS ET LES PARTIES NON FIXÉS, RESPECTEZ LES INSTRUCTIONS POUR UN TRANSPORT SECURISÉ ET SI BESOIN ATTACHEZ LES PIÈCES QUI PEUVENT BOUGER LIBREMENT, SI CES POINTS NE SONT PAS RESPECTÉS LE TRANSPORT DE LA FENDEUSE PEUT S'AVERER DANGEREUX!

10. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Avant tout entretien ou maintenance éteignez la fendeuse!

10.1 Règles de sécurité générales

- Ne laissez jamais la fendeuse fonctionner sans votre présence.
- Utilsez seulement des pièces de rechange originales.
- Ne pas fendre de bûches avec la fendeuse sans équipement de sécurité.
- Avant chaque utilisation controlez les leviers de commande et les dispositifs de protection (couleur jaune).

10.2 Inspection de la fendeuse

- Serrer tous les écrous des vis après une heure de travail sur la fendeuse.
- Reserrer tous les écrous des vis et les autres éléments après 100 heurs de travail sur la machine.
- En cas de vis manquantes les remplacer.
- Vérifiez tout les contacts du système hydraulique pour une plus grande sécurité.

10.3 Le système hydraulique

- Avant de commencer à travailler controlez l'état des flexibles et raccords hydrauliques. Faites particulièrement attention aux dommages mécaniques possible. Les flexibles hydrauliques endommagées sous haute préssion peuvent se romper et l'huile éclaboussé, ce qui est très dangereux! Note: Contrôlez le niveau d'huile, quand le coin revient à sa position initiale.
- La quantité maximum d'huile doit coorespondre à la jauge du niveau d'huile.
- Lorsque l'huile dans le réservoir atteint 60% cela correspond à la quantité minimale d'huile.
- Dans ce cas ajoutez immédiatement la quantité d'huile nécessaire.
- Pour remplir d'huile dévissez le bouchon de remplissage d'huile (voir photo–partie principale de la fendeuse).

10.4 La tige du vérin

La tige du verin doit être régulierement lubrifiée (appliquez le lubrifiant avec une brosse ou un chiffon propre) ou bien de l'huile de graissage (tout depend du modèle)!

10.5 Entretien des fendeuses

Changement d'huile sur le système hydraulique.
Attention! L'huile usagé doit être jetée en conformité avec les règlements nationaux du pays dans lequel la machine est utilisée. Vérifiez la réglementation environnementale qui s'appliquel'environement.Note:Avant le changement d'huile le coin à fendre doit se trouver en position ouverte (position de départ).
Le premier changement d'huile se situe après 50 heures de travail avec la fendeuse, la suivante au bout de 500 heures ou minimum 1 fois tous les 24 mois.
1. Dévissez le bouchon au sommet du réservoir d'huile.
2. Préparez un récipient pour huile usagé d'une capacité de 30 l et installez le sous le bouchon de vidange du réservoir. Dévissez le bouchon de vidange et avant de remettre de l'huile nettoyez-le.
3. Laissez s'écouler l'huile usagé. Réinstallez le bouchon de vidange sur le réservoir et le scein ga zatesnite s tesnilno maso. Dans le réservoir versez une nouvelle huile de qualité,comme décrit dans le point 4, la quantité d'huile nécessaire **(voir données techniques de la fendeuse)** est en litres ou bien, qu'elle se situe entre le min et le max du niveau d'huile.

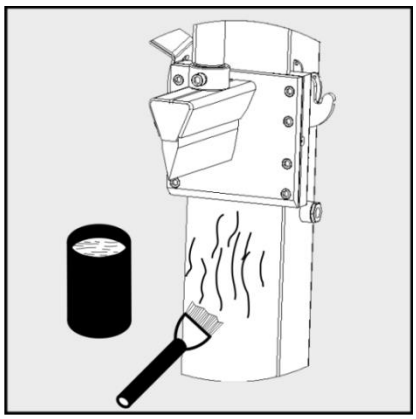
10.6 Changement du filtre à huile

Vérifiez le filtre à huile et changez-le en même temps que l'huile. Il est possible, que vous trouvez des copeaux d'aluminium générés par le fonctionnement et le travail de la fendeuse.
Changez le filtre, si vous découvrez un dommage mécanique ou si il est percé.

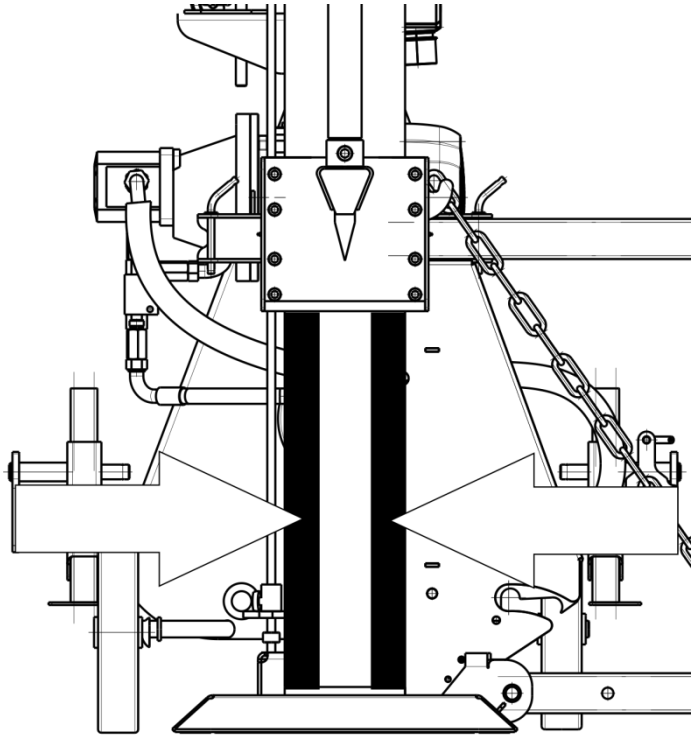
10.7 Lubrification de la machine

Lubrifiez régulièrement les glissières(ou se déplace le vérin). La vitesse d'usure des glissières et des éléments en laiton dépend d'un bon graissage de l'armature des plaques. Graissez toutes les articulations sur la fendeuse telle que, la broche de fixation, le fourreau, le coin et la tige de controle du vérin.

10.8 Les glissières de la fendeuse



Les glissières et les éléments en laiton sont des parties,qui sont soumises à l'usure et sont pas considérés comme des fournitures. En cas de grosse détérioration il faut les changer.Cela permet une plus longue durée de vie des joints et du cylindre.
cilindru in tesnilam cilindra.



11. DEPANNAGE

PROBLEME	ORIGINES PROBABLES	MESURE CORRECTIVES
Le coin de fendange n'avance pas	Levier de commande endommagé	Changez le levier de commande
	Mauvais sens de rotation du cardan tracteur	Changez le sens de rotation du cardan
	Trop peu ou pas du tout d'huile dans le systeme hydraulique	Verifiez le niveau d'huile
Perte de puissance du moteur	Mauvais fonctionnement des joints d'étanchéité.	Controlez la pression. Changez les joints d'étanchéité.
	Trop peu ou pas du tout d'huile dans le systeme hydraulique	Verifiez le niveau d'huile
Coin de fendange bloque dans une bûche	Bûche coincée	Fendez la bûche en plusieurs parties
Bruit excessive de la fendeuse	vitesse de rotation excesive	Se tenir à la vitesse de rotation prescrite
	Filtre encrassé	Nettoyez le filtre
	Trop peu d'huile dans le multiplicateur	Verifiezle niveau d'huile dans le multiplicateur
Le coin est immobile, le vérin se déplace du haut vers le bas	La fendeuse est toujours en position transport, les vis de serrage ne sont pas serrées comme décrites dans le manuel.	Enlevez les deux vis, puis appuyez pour faire sortir le cylindere et qu'il vienne se mettre en position, remettre les vis et vissez.
De l'huile s'échappe sur le vérin ou à d'autres endroits	Joint du piston est détérioré	Changez le joint
	Piston du cylindre déssérré	Ressérez le piston du cylindre
	Piston du cylindre endommagé	Changez le piston
Surchauffe de l'huile et des flexibles hydrauliques	Nombre trop important de tour dans la transmission.	Diminuez le nombre de tour du tracteur.
	Trop peu d'huile dans le système hydraulique	Controlez le niveau d'huile
	Mauvaise qualité de l'huile	Changez l'huile

12. ELEMENTS CONSOMMABLES DE LA FENDEUSE

Sont considérés comme consommables les éléments suivant:

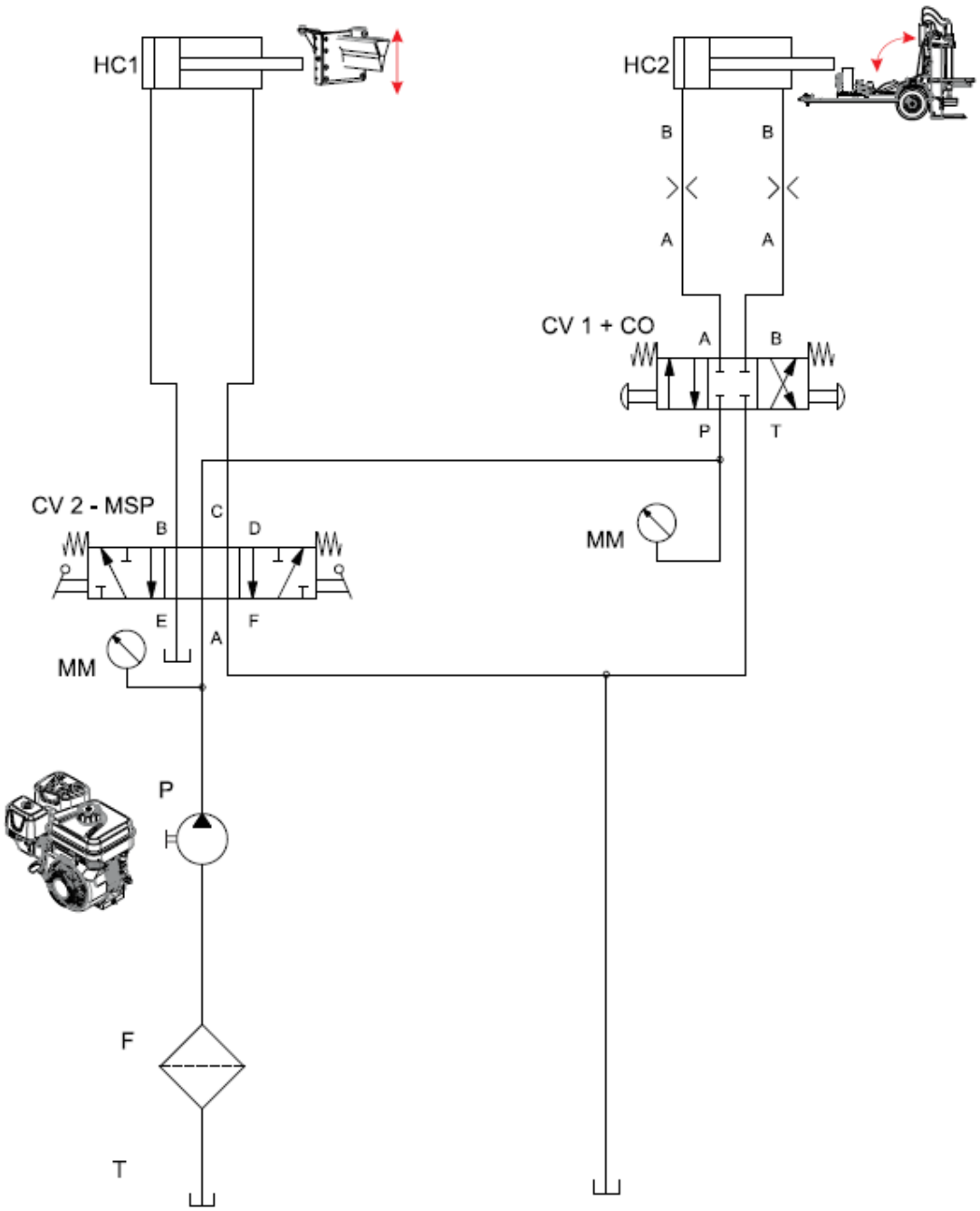
- huile,
- plaques usées par le glissement, éléments en laiton,
- coin à fendre,
- filtre à huile,
- roues en caoutchouc,
- plaques en caoutchouc,
- rampe d'éclairage endommageé.

Les éléments consommables ne sont pas sujet à réclamation.

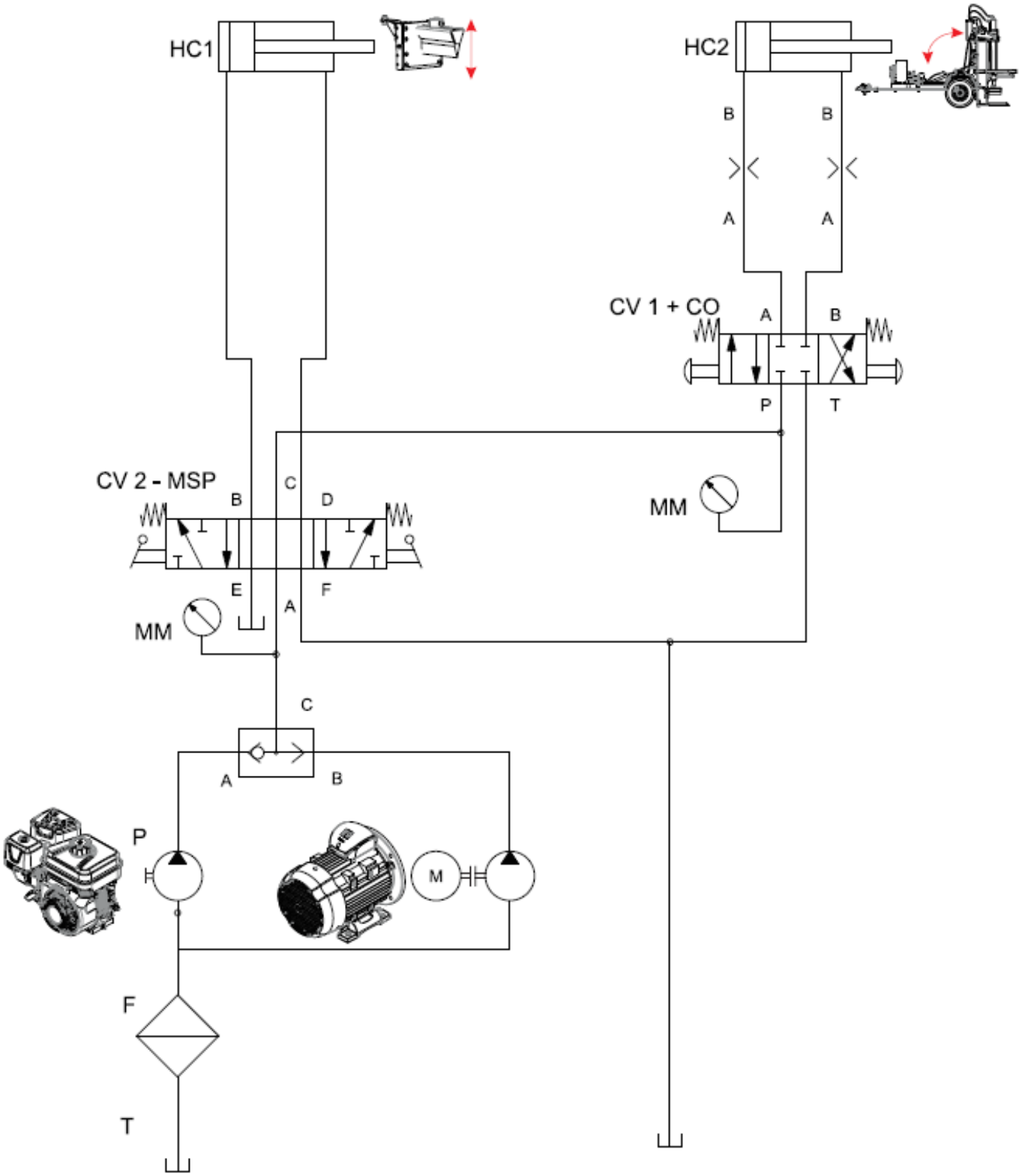
13. SCHEMA HYDRAULIQUE

2S	**2 VITESSES**	**FRT**	**RÉGULATEUR DE QUANTITÉ+**	**PRT**	**RÉGULATEUR DE PRESSION+**
CO	**HAUT APPUYEZ SUR SUIVANT L**	**HC**	**CYLINDRE HIDRAU**	**SV**	**SOUPAPE DE SÉCURITÉ**
CV	**BLOC DE CONTRÔLE**	**HM**	**HDRAU.MOTEUR**	**T**	**CUVE À MAZOUT**
DV	**REGULATEUR DE DEBIT**	**MM**	**MINI-MESS**	**TV**	**PIÈCE EN T**
EM	**MOTEUR ÉLECTRIQUE**	**MSP**	**CONTRÔLE MULTIVITESSE.**	**VI**	**TREUIL**
F	**FILTRES À HUILE**	**ODV**	**LIMITE DE RETOUR.**	**XTS PD**	**XTRMSPEED**
FR	**DÉBIT RÉGULÉ.**	**P**	**POMPE**		

STAWX Briggs/HONDA



STAW Briggs/HONDA + EL



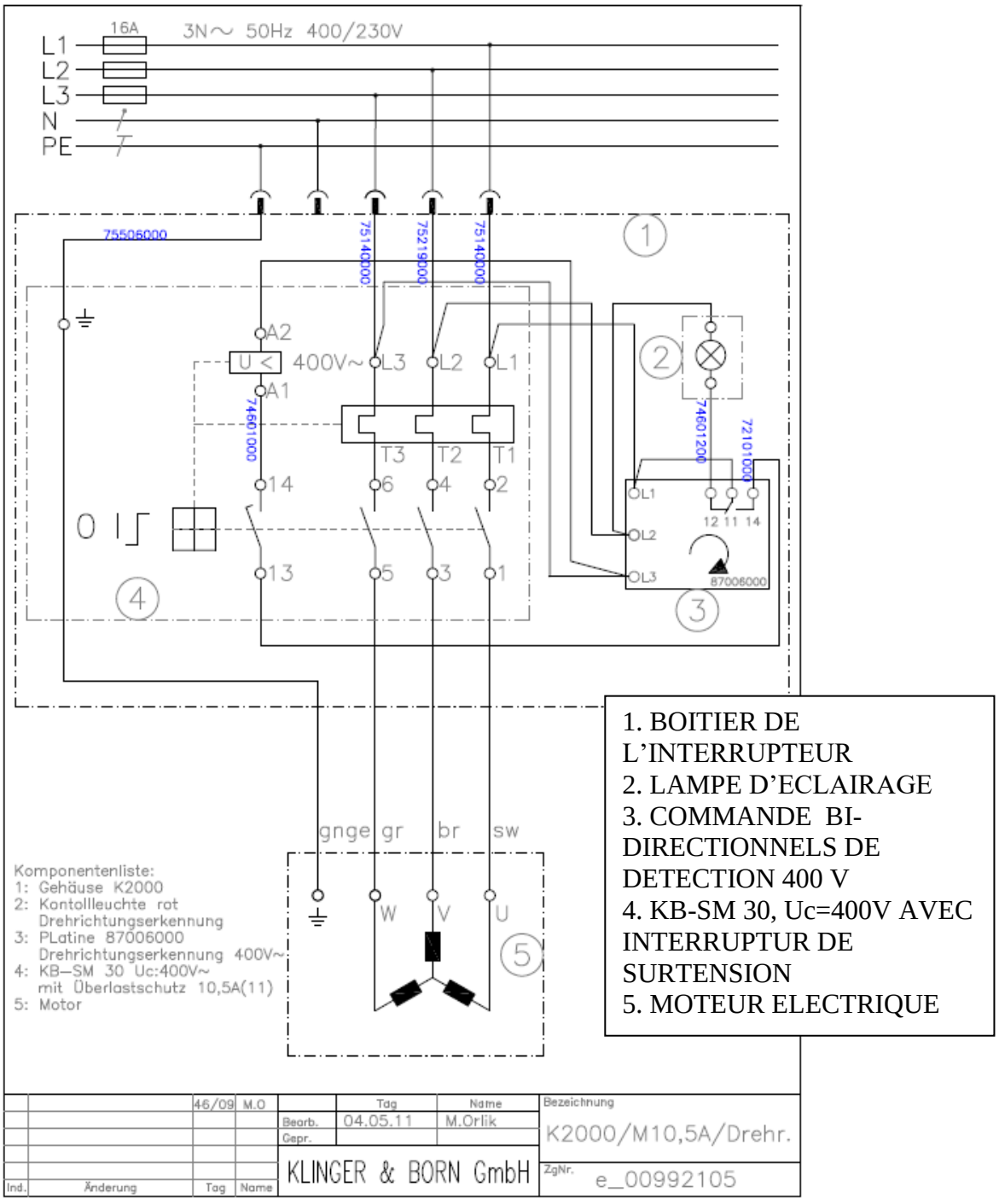
14. SCHEMA ELECTRIQUE - CIRCUITS

14.1 Entrainement électrique 400V/5.5 kW

Modèle du moteur: 5.5 kW
Tension nominale: 400 V/1440 obr.
Puissance nominale: 5,5 kW
Courant nominal: 11,64 A

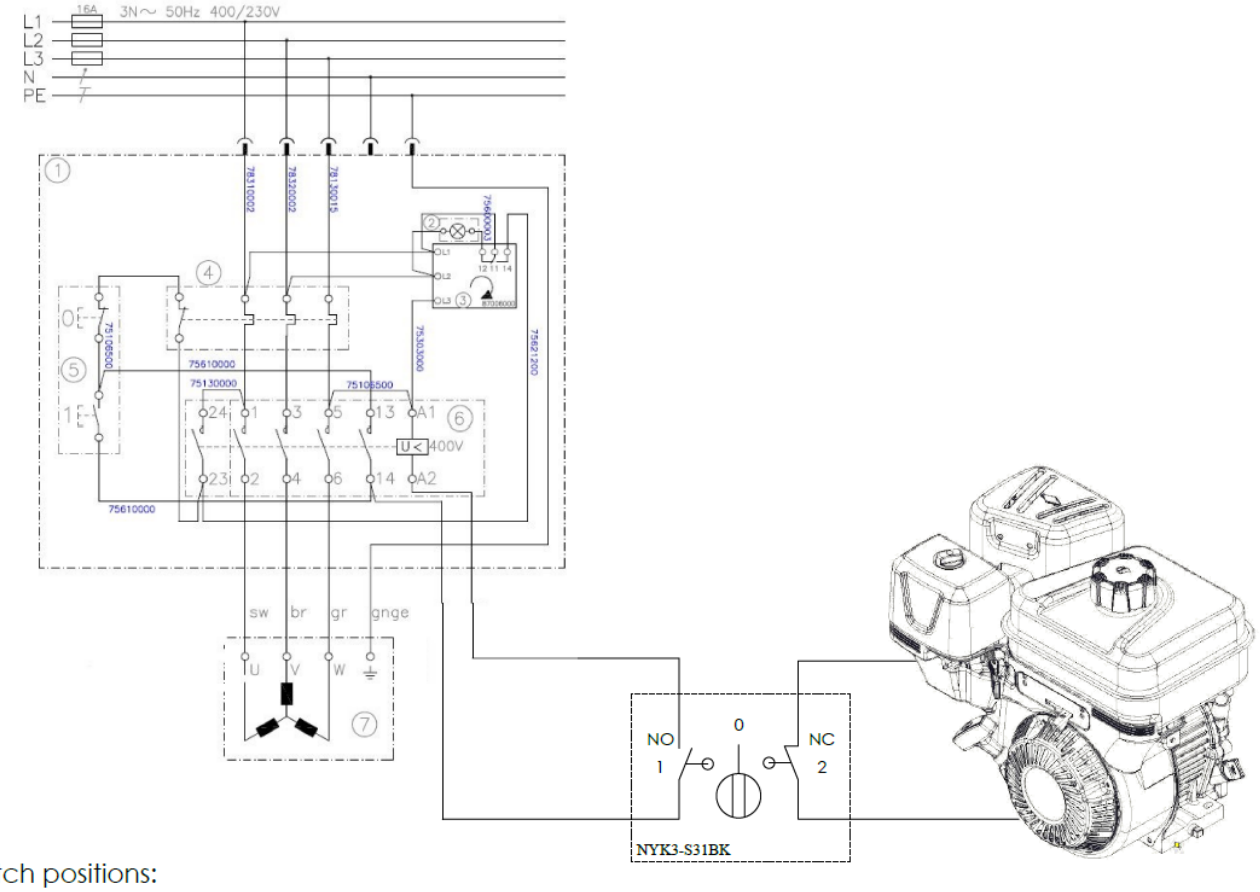
Toutes les données se trouvent sur la plaque du moteur.

Type du commutateur KLIBO št.: 00992105 (controle de la lumiere +blocage en cas de mauvais sens de rotation).
Voir le schéma èlectrique suivant:



14.2 Entraînement électrique sur la machine combi 400V/5.5 kW

Interrupteur électrique pour entraînement combiné.



Switch positions:
0 - Neutral - Eletric motor or gasoline engine won't start
1 - Eletric motor ENABLE
2 - Gasoline engine ENABLE

GARANCIJSKI LIST • JAMSTVENI LIST • GARANTNI LIST CERTIFICATE OF GUARANTEE • GARANTIESCHEIN • CERTIFICATO DI GARANZIA • ZÁRUČNÝ LIST • ZÁRUČNÍ LIST • JÓTÁLLÁSI JEGY • GARANTIE • CERTIFICADO DE GARANTÍA • CERTIFICATE OF WARRANTY • CERTIFICAT DE GARANTIE

NAZIV IZDELKA•PROIZVOD•PRODUCT•PRODUKT•PRODUIT• PRODUCTO • PRODUS

TIP/TYPE/TYP/TIPO/TIP:

SER.ŠT. • SER.NR. • SER.NO. • NÚMERO SERIAL • SERIA DE FABRICATIE:

- Ime, sedež in žig prodajalca:
- Naziv, sedište i pečat poduzeća:
- Reseller full name and address:
- Name, Sitz und Stempel des Unternehmens:
- Jméno, adresa razitko prodávajiciho:
- Meno, adresa a pečiatka predajcu:
- A terméket forgalmazó cég neve, székhelye és bélyégzoje:
- Concessionnaire nom, lieu et cachet:
- Nobre, dirección y sello de vendedor:
- Numele, adresa si stampila vanzatorului:

Datum izročitve blaga • Datum prodaje • Date of purchase • Verkaufsdatum • Data sprzedazy • Date predaja • Az eladás dátuma • Date de la vente • Fecha de la entrega • Data vanzarii

Podpis prodajalca • Potpis • Signature • Unterschrift • Potpis • Aterförsäljares namnteckning • Podpis prodejce • Aterförsäljares namnteckning • Signature du vendeur • Firma de vendedor • Semnatura vanzatorului

LANCNI

GOMARK
trgovina in proizvodnja d.o.o.

Čeplje 56, SI-3305 Vransko, Slovenija
Tel.: +386 (0) 3 700 15 03, info@gomark.si